



CHARGING CABLE 5M TYPE 2 USLK 22 A1 **LADEKABEL 5M TYP 2 USLK 22 A1** **CÂBLE DE CHARGE 5M TYPE 2 USLK 22 A1**

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

CHARGING CABLE 5M TYPE 2

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

CÂBLE DE CHARGE 5M TYPE 2

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(CZ)

NABÍJECÍ KABEL 5 M TYP 2

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(SK)

NABÍJACÍ KÁBEL 5 M TYP 2

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

(DK)

TYPE 2-LADEKABEL, 5 METER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

2. TÍPUSÚ TÖLTÖKÁBEL, 5 M

Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

LADEKABEL 5M TYP 2

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

LAADKABEL 5 M TYPE 2

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(PL)

KABEL DO ŁADOWANIA 5 M, TYP 2

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

(ES)

CABLE DE CARGA DE 5 M TIPO 2

Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

(IT) (MT) (CH)

CAVO DA RICARICA DA 5 M, TIPO 2

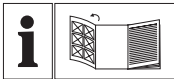
Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

POLNILNI KABEL 5M TYP 2

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 403813_2201



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	30
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	43
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	55
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	66
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	78
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	90
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	102
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	113
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	126
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	139

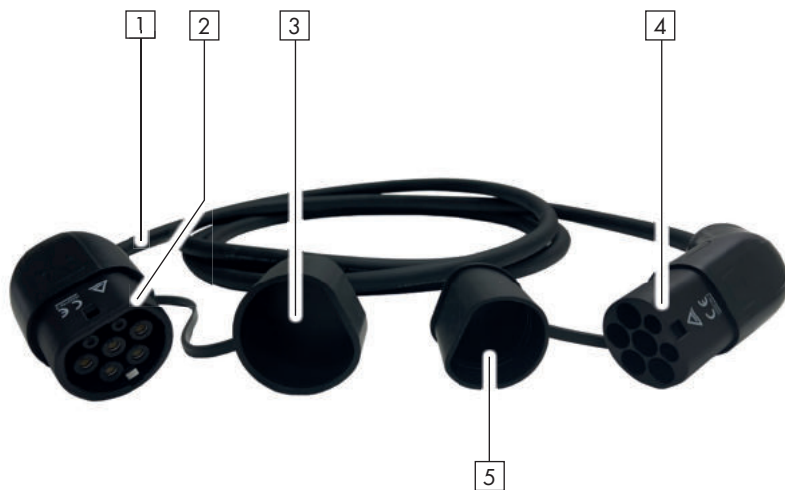









A**B**

Table of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Equipment	Page	7
Technical Specifications	Page	8
Safety instructions	Page	8
Specific safety instructions	Page	11
Using the device	Page	11
Cleaning	Page	12
Storage	Page	12
Information about recycling and disposal	Page	12
EC Declaration of Conformity	Page	13
Warranty and service information	Page	14
Warranty conditions	Page	14
Warranty period and statutory claims for defects	Page	14
Extent of warranty	Page	14
Processing of warranty claims	Page	15
Service	Page	16

Table of pictograms used

	<p>Read the operating instructions!</p>	<p>VAC</p>	<p>Alternating voltage in volt</p>
	<p>Observe warnings and safety instructions!</p>		<p>Warning: Risk of electric shock! Danger to life!</p>
	<p>Note</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frequency of 50 Hertz to 60 Hertz</p>
	<p>Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!</p>		<p>You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.</p>
	<p>Made from recycled material</p>		<p>Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!</p>
	<p>Appliance class I</p>	<p>IP65</p>	<p>Protection type</p>

CHARGING CABLE 5M TYPE 2 USLK 22 A1

● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.


KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!



The charging cable is only suitable for electric and hybrid cars with a type 2 plug.

● Intended use

Using the charging cable, electric and hybrid cars, hereafter referred to as “cars”, can be charged from a charging infrastructure intended for this purpose. Any other use is not permitted and is therefore regarded as improper use. The charging cable  is only safe, if these operating instructions and the documentation for the car are followed. Before using the charging cable , you must read these operating instructions and the documentation for the car.

When the charging cable  is being used, observe the instructions as described.

Failure to do this can lead to personal injury or damage to property, such as, for example, electric shock, short circuit or fire. Any other use may cause damage to the device and expose the user to a risk of serious injury. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use.

Note: In case of doubt, get a qualified electrician to check that the charging infrastructure is suitable.

The charging cable has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

● Scope of delivery

- 1 Charging cable
- 1 Operating instructions
- 1 Bag

● Equipment

To do this see Fig. A, B:



After unpacking the product, please check that all of the package contents are

present and that the charging cable is in perfect condition ¹. Do not use the charging cable if it is defective.

- 1 Charging cable
- 2 Type 2 plug – car side
- 3 Cover cap for the plug – car side
- 4 Type 2 plug – infrastructure
- 5 Cover cap for the plug – infrastructure
- 6 Bag

Note: The use of the term “product” in the following text refers to the charging cable ¹ named in these operating instructions.

● Technical Specifications


Model:	USLK 22 A1
Operating temperature:	-40 °C – 90 °C
Nominal voltage:	230 VAC / 400 VAC
Nominal frequency:	50 Hz – 60 Hz
Number of phases:	3 phase
Max. charge current:	32 A
Max. charging capacity:	22 kW
Total length:	500 cm
Housing protection type:	IP65
Connector plug:	T2 (in accordance with EN 62196-2)
AC charge:	Mode 3 (in accordance with EN 61851-1)

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments with-

out notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions.

The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

 **PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!**

This section covers the basic safety instructions applicable when working with the device.

Personal safety:

- Keep children and animals away from the charging cable ¹.
- Do not allow children to play with the charging cable ¹. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Within the working area, the user is responsible for any

damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.

- During operation, never point the charging cable ① at yourself or other individuals, and keep the charging cable well away from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.



This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Working with the device:

- Do not use the charging cable ① while driving the vehicle.
- Before setup or first use, check the charging cable ① for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not immerse the charging cable ① in water. There is a risk of electric shock!
- In hot weather, do not leave the charging cable ① in a car. This could permanently damage the charging cable ①.
- The charging cable ①, plug ④ and ② plug may become warm during operation. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Do not operate the charging cable ① near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in hot fumes. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Unplug the plug ④ from the charging infrastructure and the plug ② from the car:
 - When you are not using the charging cable ①;
 - If you are doing cleaning work;
 - If the connection cable is damaged;
 - If foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the charging cable ①. The charging cable ① must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the charging cable ① in areas with a risk of explosion, e.g. near

flammable liquids, gases or powders.

- Do not expose the charging cable 1 to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature may exceed 90 °C.
- Do not connect the charging cable 1 to a faulty or unsuitable charging infrastructure, which, for example, is not designed for the continuous use required.
- Protect the plug connections and plug devices from moisture and liquids.
- Do not step on or drive over plugs, charging cable connecting cables.
- Do not jam or kink charging and connection cables.
- Do not touch plugs with wet hands.
- When the charging cable 1 is not being used, always put the cover caps 5 and 3 onto the plugs 4 and 3.
- The charging cable 1 must not be used if it is not possible to operate it properly in accordance with the instructions. Ask the manufacturer, a responsible dealer or an electrician for advice.



CAUTION: How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the charging cable 1 by the cable. Do not unplug the plug from the charging infrastructure or the car by pulling on the charging cable 1. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately. A damaged charging cable can lead to death or serious injuries. Before each use, check the charging cable for damage (e.g. cracks). Do not use damaged charging cables.
- Do not shortcircuit the contacts on the T2 plug. This can lead to a hazardous situation!
- Do not put fingers or sharp objects into the plug contacts.
- Do not hold plugs under water or immerse in water.

● Specific safety instructions

- Do not use an adapter plug or extension cable. The charging cable **1** must be plugged directly into the charging infrastructure and the car.
- Only use the charging cable **1** when the ambient temperature is between $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $90\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the charging cable **1** from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the charging cable **1** in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the charging cable **1** while it is being used.
- The charging cable **1** is designed for electric cars with a type 2 plug (in accordance with EN 62196-2).
- When using the charging cable **1** make sure that the connector plugs **4** and **2** are securely in place.



● Using the device

Start the charging process:

- Follow the operating instructions for the charging infrastructure (charging station) and the electric car.
- Switch the electric car off.
- Unwind the charging cable **1**.
- Pull the cover cap **5** off the plug **4**.
- Plug the plug **4** into the charging station.
- Pull the cover cap **3** off the plug **2**.
- Plug the plug **2** into the car.
- Make sure that the plug is fully inserted.
- Start the charging process at the charging station. The charging plug will be locked automatically.
- The charging time depends on the capacity and charge level of the car battery, as well as the capacity of the charging station.

Finish the charging process:

- Finish the charging process at the charging station and on the car.
- The lock on the charging plug will be released automatically.
- Unplug the plug **2** from the car.
- Put the cover cap **3** onto the plug **2**.
- Unplug the plug **4** from the charging station.
- Put the cover cap **2** onto the plug **2**.

- Re-wind the charging cable  properly afterwards and when doing this, make sure that the cable is not kinked.
- Now store the charging cable  properly in the bag and keep it in the car.

● Cleaning

Attention: The charging cable must not be submersed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the charging cable beyond repair.
- Keep the charging cable and plugs clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the charging cable.

● Storage

- Keep the charging cable in a dry location and out of the reach of children.
- To avoid damage, take care to ensure that the charging cable does not become kinked.

● Information about recycling and disposal



Don't throw away - recycle!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. Please return this device to an approved waste management company or use your municipal waste collection service. Please ensure you comply with local regulations. If you have any questions, please contact your local authority or waste management company.



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

Do not dispose of electrical appliances in household waste!



As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EC Declaration of Conformity

We,
C. M. C. GmbH
Responsible for documentation:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Charging cable 5m Type 2

IAN: **403813_2201**
Art. no.: **2494**
Year of manufacture: **2022/01**
Model: **USLK 22 A1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:
(2014/30/EU)

Low Voltage Directive:
(2014/35/EU)

RoHS Directive:
(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23 February 2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
I-66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

pp Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at

our discretion – free of charge.

This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to

normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving,

the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



Note:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com. With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 403813.



● Service

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 403813_2201

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	18
Einleitung	Seite	19
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	19
Lieferumfang	Seite	19
Ausstattung	Seite	19
Technische Daten	Seite	20
Sicherheitshinweise	Seite	20
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	23
Inbetriebnahme	Seite	23
Reinigung	Seite	24
Aufbewahrung	Seite	24
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	24
EU-Konformitätserklärung	Seite	25
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	26
Garantiebedingungen	Seite	27
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	27
Garantieumfang	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	28

Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!	V~	Wechselspannung in Volt
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Hinweis	50 Hz - 60 Hz	Frequenz 50 Hertz bis 60 Hertz
	Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schutzklasse I	IP65	Schutzart, eingesteckt
IP55	Schutzart, nicht eingesteckt		

LADEKABEL 5M TYP 2 USLK 22 A1

● Einleitung


Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.


NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!




Das Ladekabel ist nur für Elektro- und Hybridfahrzeuge mit Typ 2 Stecker geeignet.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Ladekabel können Elektro- und Hybridfahrzeuge, folgend „Fahrzeuge“ genannt, an einer, dafür vorgesehenen Ladeinfrastruktur aufgeladen werden. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig und dadurch bestimmungswidrig. Das Ladekabel  ist nur sicher, wenn diese Betriebsanleitung und die Dokumentation des Fahrzeugs beachtet werden.

Vor dem Gebrauch des Ladekabels , diese Betriebsanleitung und die

Dokumentation zum Fahrzeug lesen. Während dem Gebrauch des Ladekabels  die beschriebenen Anweisungen beachten.

Nichtbeachten kann zu Personen- oder Sachschäden führen, wie z. B. elektrischen Schlag, Kurzschluss oder Brand.

Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch entstanden sind.

Hinweis: Ladeinfrastruktur im Zweifelsfall durch eine Elektrofachkraft auf Tauglichkeit prüfen lassen.

Das Ladekabel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

● Lieferumfang


- 1 Ladekabel
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Tasche







● Ausstattung


Siehe hierzu Abb. A, B:



Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer

den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Ladekabels . Benutzen Sie das Ladekabel nicht, wenn dieses defekt ist.

-  Ladekabel
-  Typ2 Stecker Fahrzeugseite
-  Abdeckkappe Stecker Fahrzeugseite
-  Typ2 Stecker Infrastruktur
-  Abdeckkappe Stecker Infrastruktur
-  Tasche


Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ bezieht sich auf das in dieser Betriebsanleitung genannte Ladekabel .

● Technische Daten

Modell:	USLK 22 A1
Einsatztemperatur:	-35 °C - 50 °C
Nennspannung:	230 V~ / 400 V~
Nennfrequenz:	50 Hz - 60 Hz
Anzahl Phasen:	3-phasig
Max Ladestrom:	32 A
Max. Ladeleistung:	22 kW
Gesamtlänge:	500 cm
Gehäuseschutzart:	
Eingesteckt:	IP65
Nicht eingesteckt:	IP55
Anschlussstecker:	T2 (nach EN 62196-2)
AC Ladung:	Mode 3 (nach EN 61851-1)



Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Kinder und Tiere vom Ladekabel  fernhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Ladekabel  spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen,

dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Ladekabel ① während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Benutzen Sie das Ladekabel ① nicht während der Fahrt.
- Prüfen Sie das Ladekabel ① vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Tauchen Sie das Ladekabel ① nicht unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Ladekabel ① nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Ladekabel ① könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Ladekabel ①, der Stecker ④ und der Stecker ② können im Betrieb warm werden. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Benutzen Sie das Ladekabel ① nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Ziehen Sie den Stecker ④ aus der Ladeinfrastruktur und den Stecker ② aus dem Fahrzeug:
 - wenn Sie das Ladekabel ① nicht benutzen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Ladekabel ① nicht de-

montieren oder verändern. Das Ladekabel 1 darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.

- Das Ladekabel 1 nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Ladekabel 1 keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an denen die Temperatur 90 °C übersteigen kann.
- Das Ladekabel 1 nicht an fehlerhaften oder ungeeigneter Ladeinfrastruktur anschließen, die z. B. nicht für eine entsprechende Dauerbelastung ausgelegt ist.
- Steckverbindungen und Steckvorrichtungen vor Feuchtigkeit und Flüssigkeiten schützen.
- Nicht auf Stecker, Ladekabel und Anschlussleitungen treten oder fahren.
- Lade- und Anschlusskabel nicht einklemmen oder knicken.
- Stecker nicht mit feuchten Händen berühren.
- Wenn das Ladekabel 1 nicht verwendet wird, immer Abdeckkappen 5 und 3 auf Stecker 4 und 3 aufstecken.

- Das Ladekabel 1 darf nicht verwendet werden, wenn der korrekte Betrieb nach den Anweisungen nicht möglich ist. Holen Sie Rat beim Hersteller, verantwortlichen Händler oder einem Elektriker.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Ladekabel 1 nicht am Kabel. Benutzen Sie das Ladekabel 1 nicht, um den Stecker aus der Ladeinfrastruktur oder aus dem Fahrzeug zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort die Stecker. Ein beschädigtes Ladekabel kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Ladekabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen (z. B. Risse) prüfen. Beschädigtes Ladekabel nicht verwenden.
- Die Kontakte am T2 Stecker nicht kurzschließen. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen!

- Nicht mit Finger oder spitzen Gegenständen in die Steckkontakte kommen.
- Stecker nicht unter Wasser halten oder in Wasser tauchen.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel verwenden. Das Ladekabel 1 ist direkt an die Ladeinfrastruktur und das Fahrzeug einzustecken.
- Das Ladekabel 1 nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -35 °C und 50 °C verwenden.
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Ladekabel 1 von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen, sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Ladekabel 1 an einem trockenen Ort auf und schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Ladekabel 1 während der Benutzung nicht fallen.

- Das Ladekabel 1 ist für Elektroautos mit Typ 2 Stecker (nach EN 62196-2) geeignet.
- Achten Sie beim verwenden des Ladekabels 1 darauf, dass die Anschlussstecker 4 und 2 fest sitzen.

● Inbetriebnahme

Ladevorgang starten:

- Beachten Sie die Bedienungshinweise der Ladeinfrastruktur (Ladestation) und des Elektrofahrzeugs.
- Schalten Sie das Elektrofahrzeug aus.
- Ladekabel 1 abwickeln.
- Abdeckkappe 5 vom Stecker 4 abziehen.
- Stecker 4 in die Ladestation stecken.
- Abdeckkappe 3 vom Stecker 2 abziehen.
- Stecker 2 in das Fahrzeug stecken.
- Achten Sie auf den vollständigen Sitz der Stecker.
- Starten Sie den Ladevorgang an der Ladestation. Die Ladestecker werden automatisch verriegelt.
- Die Ladezeit ist abhängig von der Kapazität und dem Ladezustand der Fahrzeugbatterie, sowie der Leistung der Ladestation.

Ladevorgang beenden:

- Beenden Sie den Ladevorgang an der Ladestation und am Fahrzeug.
- Die Verriegelung der Ladestecker werden automatisch aufgehoben.
- Stecker **2** aus dem Fahrzeug ziehen.
- Abdeckkappe **3** auf den Stecker **2** setzen.
- Stecker **4** aus der Ladestation ziehen.
- Abdeckkappe **2** auf den Stecker **2** setzen.
- Wickeln Sie das Ladekabel **1** im Anschluss wieder ordnungsgemäß auf und achten Sie dabei darauf, dass das Kabel nicht geknickt wird.
- Verstauen Sie nun das Ladekabel **1** ordnungsgemäß in der Tasche und bewahren Sie diese im Fahrzeug auf.

● Reinigung

Achtung: Das Ladekabel darf nicht in Wasser eingetaucht werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Ladekabel damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Ladekabel und die Stecker sauber.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Ladekabels ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Ladekabel an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht geknickt wird, um Beschädigungen zu vermeiden.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu

trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an unabhängiges Fachpersonal. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Sie können das Altgerät auch in Ihrer Lidl Filiale kostenfrei zurückgeben. Sie als Endnutzer haben in Eigenverantwortung die personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen.



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall

getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die
C. M. C. GmbH
Dokumentenverantwortlicher:
Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das Produkt

Ladekabel 5m Typ 2

IAN: **403813_2201**
Art.-Nr.: **2494**
Herstellungsjahr: **2022/01**
Modell: **USLK 22 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektro-und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23.02.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der

Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Nie-

derlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

(www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 403813 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH
Internet-
adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt.
Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 403813_2201

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift

ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	31
Introduction	Page	32
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	32
Éléments fournis.....	Page	32
Équipement.....	Page	33
Caractéristiques techniques.....	Page	33
Consignes de sécurité	Page	33
Consignes de sécurité spécifiques	Page	36
Mise en service	Page	36
Nettoyage	Page	37
Stockage	Page	37
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	37
Déclaration de conformité UE	Page	38
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	39
Conditions de garantie.....	Page	39
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	41
Étendue de la garantie	Page	41
Faire valoir sa garantie	Page	41
Service.....	Page	42

Tableau des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !	V~	Tension alternative en volts
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Remarque	50 Hz – 60 Hz	Fréquence 50 Hertz à 60 Hertz
	Éliminez les batteries de manière écologique !		Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Catégorie de protection I	IP65	Indice de protection

CÂBLE DE CHARGE 5M TYPE 2 USLK 22 A1

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !



Le câble de charge convient uniquement pour les véhicules électriques et hybrides dotés d'une prise de type 2.

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le câble de charge permet de charger des véhicules électriques et hybrides, désignés ci-après comme « véhicules », sur une infrastructure prévue à cet effet. Toute autre utilisation est interdite et non conforme. Le câble de charge ^[1] ne peut être utilisé en toute sécurité que si vous respectez le présent mode d'emploi et la documentation du véhicule. Veuillez lire le mode d'emploi et la

documentation du véhicule avant d'utiliser le câble de charge ^[1]. Respecter les instructions décrites lors de l'utilisation du câble de charge ^[1].

En cas de non-respect, vous vous exposez à des blessures ou des dommages matériels, comme par ex. un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Toute autre utilisation peut causer des dommages sur l'appareil ou représenter un danger pour l'utilisateur. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Remarque : En cas de doute, faites vérifier la compatibilité de l'infrastructure de chargement par un électricien.

Le câble de charge a été développé pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale ou industrielle. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.


● Éléments fournis







- 1 Câble de charge
- 1 Mode d'emploi
- 1 Sac


● Équipement

Pour cela, voir fig. A, B :



Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le câble de charge  se trouve en parfait état. N'utilisez pas le câble de charge dès lors qu'ils présente des défauts.

-  Câble de charge
-  Prise de Type 2 côté véhicule
-  Cache fiche côté véhicule
-  Fiche de Type 2 infrastructure
-  Cache fiche infrastructure
-  Sac

Remarque : Le terme « produit » employé dans le texte ci-après se rapporte au câble de charge  cité dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Modèle : USLK 22 A1
Température d'utilisation : -40 °C – 90 °C
Tension nominale : 230 V~ / 400 V~
Fréquence nominale : 50 Hz – 60 Hz
Nombre de phases : triphasé
Courant de charge max. : 32 A
Capacité de charge max. : 22 kW
Longueur totale : 500 cm
Type de protection du boîtier : IP65

Prise de raccord : T2
(EN 62196-2)
Charge CA : Mode 3
(EN 61851-1)

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.


● Consignes de sécurité



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT !

Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Sécurité des personnes :

- Tenir le câble de charge  hors de portée des enfants et des animaux.

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le câble de charge ❶. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le câble de charge ❶, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles. Risque de blessures !
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.










Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Manipulation de l'appareil :

- N'utilisez jamais le câble de charge ❶ pendant un trajet.
- Avant la mise en service, assurez-vous de l'absence de

détériorations sur le câble de charge ❶ et utilisez-le toujours en bon état.



- Ne plongez pas le câble de charge ❶ dans l'eau. Risque d'électrocution !
- En cas de températures extérieures élevées, ne laissez pas le câble de charge ❶ dans la voiture. Le câble de charge ❶ pourrait être endommagé de manière irréversible.
- Le câble de charge ❶, la fiche ❷ et la fiche ❸ peuvent chauffer lors de l'utilisation. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le câble de charge ❶ à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non-respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Débranchez la fiche de l'infrastructure de chargement ❹ et la fiche ❷ du véhicule :
 - si vous n'utilisez pas le câble de charge ❶ ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;

- si le câble de raccordement est endommagé ;
- après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Le câble de charge  ne doit être ni démonté ni modifié. Le câble de charge  doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- N'utilisez pas le câble de charge  dans des zones à risque d'explosion, par ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou de poussières.
- N'exposez jamais le câble de charge  à des sources de chaleur.
- Ne l'entreposez pas dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 90 °C.
- Ne branchez pas le câble de charge  à une infrastructure défectueuse ou incompatible, notamment si elle n'est pas prévue pour la charge constante correspondante.
- Protégez les raccords et dispositifs de branchement de l'humidité et des liquides.
- Ne marchez pas sur les fiches, sur le câble de charge et sur les câbles de raccord.
- Ne coincez et ne pliez pas les câbles de charge et de branchement.
- Ne touchez pas les fiches si vous avez les mains humides.
- Lorsque vous n'utilisez pas le câble de charge , mettez toujours les caches  et  sur les fiches  et .
- N'utilisez jamais le câble de charge  si une utilisation correcte conforme aux instructions n'est pas possible. Demandez conseil au fabricant, au distributeur responsable ou à un électricien.



ATTENTION : pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

Sécurité électrique :

- Ne portez pas le câble de charge  par le câble. Ne tirez pas sur le câble de charge  pour débrancher la fiche de l'infrastructure de charge ou du véhicule. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche. Un câble de charge endommagé présente un danger de mort et un risque de blessures graves. Vérifiez avant toute utilisation que le câble de charge n'est pas endommagé (par ex. fissures). N'utilisez jamais un câble de charge endommagé.
- Ne court-circuitez jamais les contacts de la fiche T2. Cela peut provoquer des situations dangereuses !
- Ne touchez pas les contacts de la fiche avec vos doigts ou des objets pointus.
- Ne placez pas la prise sous l'eau.

● Consignes de sécurité spécifiques

- N'utilisez pas d'adaptateur ou de rallonge. Branchez le câble de charge 1 directement à l'infrastructure et au véhicule.
- Utilisez le câble de charge 1 uniquement à une température ambiante comprise entre -40 °C et 90 °C.
- Une température légèrement élevée lors du chargement est

normale et n'indique pas un dysfonctionnement.

- N'exposez pas le câble de charge 1 à l'humidité, à des températures élevées et au feu.
- Rangez le câble de charge 1 dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber le câble de charge 1 lorsque vous l'utilisez.
- Le câble de charge 1 convient pour les véhicules électriques dotés d'une prise de Type 2 (EN 62196-2).
- Lorsque vous utilisez le câble de charge 1, veillez à ce que les prises de raccord 4 et 2 soient correctement enfichées.

● Mise en service

Démarrer le chargement :

- Respectez les consignes d'utilisation de l'infrastructure de chargement (borne de recharge) et du véhicule électrique.
- Éteignez le véhicule électrique.
- Déroulez le câble de charge 1.
- Enlevez le cache 5 de la fiche 4.
- Branchez la fiche 4 à la borne de recharge.
- Enlevez le cache 3 de la fiche 2.
- Branchez la fiche 2 au véhicule.

- Veillez à ce que les fiches soient correctement branchées.
- Démarrez le chargement depuis la borne de recharge. La prise de charge est automatiquement verrouillée.
- La durée de chargement dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie du véhicule, mais aussi de la puissance de la borne de recharge.

Terminer le chargement :

- Terminez le chargement sur la borne de recharge et sur le véhicule.
- Les fiches de chargement sont automatiquement déverrouillées.
- Tirez la fiche [2] du véhicule.
- Remettez le cache [3] sur la fiche [2].
- Tirez la fiche [4] de la borne de recharge.
- Remettez le cache [2] sur la fiche [2].
- Enroulez le câble de charge [1] correctement et veillez à ce que le câble ne forme pas de plis.
- Rangez le câble de charge [1] correctement dans son sac que vous replacerez dans le véhicule.

● Nettoyage

Attention : Le câble de charge ne doit jamais être plongé dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irréversibles sur le câble de charge.
- Veillez à la propreté du câble de charge et des fiches.
- Pour nettoyer le câble de charge, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

● Stockage

- Rangez toujours le câble de charge dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le câble de charge ne soit pas plié pour éviter un endommagement.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils

électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Éliminez l'appareil auprès d'une entreprise de recyclage agréée ou du point de collecte de votre commune. Respectez les directives en vigueur. En cas de doute, contactez votre point de collecte.



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !



En tant que consommateur final, vous êtes dans l'obligation légale (directive sur les

batteries) de rapporter toutes les batteries usagées. Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rap- portez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société
C. M. C. GmbH

Responsable des documents :
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Câble de charge 5m Type 2

IAN : **403813_2201**
Réf : **2494**
Année de fabrication : **2022/01**
Modèle : **USLK 22 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive relative à la basse tension :

(2014/35/EU)

Directive RoHS :

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 62196-1:2014

EN 62196-2:2017

EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, le 23/02/2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. A. 66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p. o. Dr. Christian Weyler
- Assurance qualité -

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement

- attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation

doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service

après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 403813 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



● Service

Comment nous contacter :

FR, BE, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 403813_2201

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	44
Inleiding	Pagina	45
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	45
Leveringsomvang	Pagina	45
Uitrusting	Pagina	46
Technische gegevens	Pagina	46
Veiligheidsvoorschriften	Pagina	46
Specifieke veiligheidsinstructies	Pagina	49
Ingebruikname	Pagina	49
Reiniging	Pagina	50
Bewaren	Pagina	50
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	50
EU-conformiteitverklaring	Pagina	51
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	52
Garantievoorwaarden	Pagina	52
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	52
Omvang van de garantie	Pagina	53
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	53
Service	Pagina	54

Tabel van de gebruikte pictogrammen

	<p>Lees de bedieningshandleiding!</p>	<p>V~</p>	<p>Wisselspanning in volt</p>
	<p>Neem de waarschuwings- en veiligheidsvoorschriften in acht!</p>		<p>Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!</p>
	<p>Aanwijzing</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frequentie 50 hertz tot 60 hertz</p>
	<p>Voer accu's milieuvriendelijk af!</p>		<p>U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.</p>
	<p>Gemaakt van gerecycled materiaal</p>		<p>Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!</p>
	<p>Beschermingsklasse I</p>	<p>IP65</p>	<p>Beschermingsgraad</p>

LAADKABEL 5 M TYPE 2 USLK 22 A1

● Inleiding


Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!





De laadkabel is alleen geschikt voor elektrische en hybride voertuigen met een stekker van type 2.

● Gebruik conform de voorschriften

Met de laadkabel kunnen elektrische en hybride voertuigen, hierna "Voertuigen" genoemd, aan een daarvoor voorziene laadinfrastructuur worden opgeladen. Een ander gebruik is niet toegelaten en is daardoor in strijd met de voorschriften. De laadkabel  is alleen veilig, wanneer deze bedieningshandleiding en de documentatie van het voertuig in acht worden genomen.

Lees deze bedieningshandleiding en de documentatie van het voertuig

vóór het gebruik van de laadkabel .

Neem tijdens het gebruik van de laadkabel  de beschreven aanwijzingen in acht.

Als deze niet worden opgevolgd, kan dat tot lichamelijk letsel en materiële schade leiden, zoals een elektrische schok, kortsluiting of brand.

Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en vormt een ernstig risico voor de gebruiker. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik.

Aanwijzing: Laat de deugdelijkheid van de laadinfrastructuur in geval van twijfel door een elektricien controleren.

De laadkabel is ontwikkeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen.

● Leveringsomvang

- 1 laadkabel
- 1 bedieningshandleiding
- 1 tas

● Uitrusting

Zie hiervoor afb. A, B:



Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de laadkabel in perfecte staat is ¹. Gebruik de laadkabel niet, wanneer deze defect is.

- ¹ Laadkabel
- ² Type 2-stekker voertuigzijde
- ³ Afdekkap stekker voertuigzijde
- ⁴ Type 2 stekker infrastructuur
- ⁵ Afdekkap stekker infrastructuur
- ⁶ Tas

Aanwijzing: Het in de volgende tekst gebruikte begrip “Product” heeft betrekking op de laadkabel die in deze bedieningshandleiding wordt beschreven ¹.

● Technische gegevens

Model:	USLK 22 A1
Gebruikstemperatuur:	-40 °C – 90 °C
Nominale spanning:	230 V~/400 V~
Nominale frequentie:	50 Hz – 60 Hz
Aantal fasen:	3-fasig
Max. laadstroom:	32 A
Max. laadvermogen:	22 kW
Totale lengte:	500 cm
Beschermingsgraad behuizing:	IP65

Aansluitstekker:	T2 (volgens EN 62196-2)
AC-lading:	Modus 3 (volgens EN 61851-1)

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheidsvoorschriften



LEES VOOR HET GEBRUIK DE BEDIENINGSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR. DEZE IS BESTANDDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

Veiligheid van personen:

- Houd kinderen en dieren uit de buurt van de laadkabel ¹.

- Kinderen mogen niet met de laadkabel 1 spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade die door het gebruik van het apparaat is veroorzaakt.
- Richt de laadkabel 1 tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

Werken met het apparaat:

- Gebruik de laadkabel 1 niet, terwijl u rijdt.
- Controleer de laadkabel 1 voor ingebruikname op schades en gebruik deze alleen in perfecte staat.
- Dompel de laadkabel 1 niet onder in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Laat de laadkabel 1 niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. De laadkabel 1 kan dan onherstelbare schade oplopen.
- De laadkabel 1, de stekker 4 en de stekker 2 kunnen tijdens het bedrijf warm worden. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het aanraken van hete oppervlakken.
- Gebruik de laadkabel 1 niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Trek de stekker 4 uit de laadinfrastructuur en de stekker 2 uit het voertuig:
 - wanneer u de laadkabel 1 niet gebruikt;
 - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
 - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
 - nadat vreemde voorwerpen zijn binnengedrongen of bij abnormale geluiden.

- Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is geleverd en wordt aanbevolen.
- Demonteer of verander de laadkabel 1 niet. Deze laadkabel 1 mag alleen door een onderhoudstechnicus worden gerepareerd.
- Gebruik de laadkabel 1 niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Stel de laadkabel 1 niet bloot aan warmte.
- Sla deze niet op plaatsen op, waar de temperatuur hoger kan worden dan 90 °C.
- Sluit de laadkabel 1 niet aan op een verstoorde of ongeschikte laadinfrastructuur die bijv. niet is ontwikkeld voor een overeenkomstige continubelasting.
- Bescherm steekverbindingen en steekvoorzieningen tegen vochtigheid en vloeistoffen.
- Trap niet op stekkers, laadkabels en aansluitkabels of rijd er evenmin overheen.
- Beknel of knik geen laad- en aansluitkabels.
- Raak de stekker niet met vochtige handen aan.
- Wanneer de laadkabel 1 niet wordt gebruikt, moet u altijd afdekkappen 5 en 3 op de stekkers 4 en 3 steken.
- De laadkabel 1 mag niet worden gebruikt, wanneer de correcte werking volgens de aanwijzingen niet mogelijk is. Vraag om advies aan de fabrikant, een verantwoordelijke dealer of een elektricien.



VOORZICHTIG:

Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

Elektrische veiligheid:

- Draag de laadkabel 1 niet aan de kabel. Gebruik de laadkabel 1 niet om de stekker uit de laadinfrastructuur of uit het voertuig te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk eruit. Een beschadigde laadkabel kan tot de dood of tot ernstig letsel leiden. Controleer de laadkabel voor elk gebruik op beschadigingen (bijv. scheuren). Gebruik geen beschadigde laadkabels.

- Sluit de contacten aan de T2-stekker niet kort. Dit kan tot gevaarlijke situaties leiden!
- Kom niet met vingers of spitse voorwerpen in de contacten.
- Houd of dompel de stekker niet onder water.

● Specifieke veiligheidsinstructies

- Gebruik geen adapterstekker of verlengkabel. De laadkabel 1 dient rechtstreeks in de laadinfrastructuur en het voertuig te worden ingestoken.
- Gebruik de laadkabel 1 alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -40 °C en 90 °C.
- Een licht verhoogde temperatuur bij het laden wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Houd de laadkabel 1 uit de buurt van vocht en hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar de laadkabel 1 op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht en corrosie.
- Laat de laadkabel 1 tijdens het gebruik niet vallen.
- De laadkabel 1 is geschikt voor elektrische auto's met een stekker van type 2

(volgens EN 62196-2).

- Let er bij het gebruik van de laadkabel 1 op dat aansluitstekkers 4 en 2 stevig vastzitten.

● Ingebruikname

Laadproces starten:

- Neem de bedieningsaanwijzingen van de laadinfrastructuur (laadstation) en van het elektrische voertuig in acht.
- Schakel het elektrische voertuig uit.
- Wikkel de laadkabel 1 af.
- Trek de afdekkap 5 van de stekker 4.
- Steek de stekker 4 in het laadstation.
- Trek de afdekkap 3 van de stekker 2.
- Steek de stekker 2 in het voertuig.
- Let erop dat de stekker volledig vastzit.
- Start het laadproces aan het laadstation. De laadstekkers worden automatisch vergrendeld.
- De laadtijd is afhankelijk van de capaciteit en de laadtoestand van de voertuigaccu, evenals van het vermogen van het laadstation.

Laadproces beëindigen:

- Beëindig het laadproces aan het laadstation en aan het voertuig.

- De vergrendeling van de laadstekkers wordt automatisch opgeheven.
- Trek de stekker **2** uit het voertuig.
- Plaats de afdekkap **3** op de stekker **2**.
- Trek de stekker **4** uit het laadstation.
- Plaats de afdekkap **2** op de stekker **2**.
- Wikkel de laadkabel **1** daarna weer volgens de voorschriften op en let er daarbij op dat de kabel niet wordt geknikt.
- Berg de laadkabel **1** nu volgens de voorschriften in de tas op en bewaar deze in het voertuig.

● Reiniging

Let op: De laadkabel mag niet in water worden ondergedompeld. Letselgevaar door een elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan de laadkabel veroorzaken.
- Houd de laadkabel en de stekkers schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om de laadkabel te reinigen.

● Bewaren

- Bewaar de laadkabel op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Let erop dat de laadkabel niet wordt geknikt om beschadigingen te vermijden.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwijderingscentrum of via uw gemeentelijke afvalverwijderingsdienst. Neem de actueel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwijderingsdienst.



Apparaat, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled.

Voer elektrische apparatuur niet af met het huisvuil!



U bent als eindafnemer wettelijk verplicht (wetgeving op gebied van accu's) om alle gebruikte accu's in te leveren. Schadelijke stoffen in accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststof, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

● EU-conformiteitverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DUITSLAND

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

LAADKABEL 5 m TYPE 2

IAN: **403813_2201**

Art.nr.: **2494**

Bouwjaar: **2022/01**

Model: **USLK 22 A1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

Laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23-2-2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
1. 66786 Stuttgart
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

i. o. Dr. Christian Weyler
– Kwaliteitswaarborging –

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,
U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product

kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en

gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



Aanwijzing:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 403813 in te voeren.



Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 403813_2201

Tabulka použitých piktogramů	Strana	56
Úvod	Strana	57
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením	Strana	57
Součásti dodávky	Strana	57
Vybavení	Strana	57
Technické údaje	Strana	58
Bezpečnostní pokyny	Strana	58
Specifické bezpečnostní pokyny	Strana	60
Uvedení do provozu	Strana	61
Čištění	Strana	61
Skladování	Strana	62
Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu	Strana	62
EU prohlášení o shodě	Strana	62
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	63
Záruční podmínky	Strana	63
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	64
Rozsah záruky	Strana	64
Postup při záruční reklamaci	Strana	64
Servis	Strana	65

Tabulka použitých piktogramů

	<p>Přečtěte si návod k použití!</p>	<p>V~</p>	<p>Střídavé napětí ve voltech</p>
	<p>Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!</p>		<p>Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!</p>
	<p>Upozornění</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frekvence 50 hertzů až 60 hertzů</p>
	<p>Baterie likvidujte ekologickým způsobem!</p>		<p>Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.</p>
	<p>Vyrobeno z recyklovaného materiálu</p>		<p>Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!</p>
	<p>Třída ochrany I</p>	<p>IP65</p>	<p>Typ ochrany</p>

NABÍJECÍ KABEL 5 M TYP 2 USLK 22 A1

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!



Nabíjecí kabel je určen pouze pro elektromobily a hybridní vozidla se zástrčkou typu 2.

● Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Nabíjecím kabelem lze nabíjet elektromobily a hybridní vozidla, dále jen „vozidla“, v dobíjecí infrastruktuře, která je pro tento účel určena. Jiné použití je nepřípustné a proto v rozporu se zamýšleným účelem použití. Nabíjecí kabel ¹ je bezpečný jen tehdy, když je dodržován tento návod k použití a dokumentace k vozidlu. Před použitím nabíjecího kabelu ¹ si přečtěte tento návod k použití a dokumentaci k vozidlu. Během používání nabíjecího kabelu

¹ dbejte uvedených pokynů. Jejich nedodržení může vést ke škodám na zdraví a na majetku, např. k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru.

Jakékoli jiné použití může způsobit poškození zařízení a vážně ohrozit uživatele. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se zamýšleným účelem.

Upozornění: V případě pochybností musí ověřit vhodnost dobíjecí infrastruktury kvalifikovaná osoba v oboru elektrotechniky.

Nabíjecí kabel byl vyvinut pro soukromé použití a není určen pro použití komerční nebo průmyslové. Uvedení do provozu smí proběhnout pouze vyškolenou osobou.

● Součásti dodávky

- 1 nabíjecí kabel
- 1 návod k použití
- 1 taška

● Vybavení

Viz obr. A, B:



Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je nabíjecí kabel v bezvadném stavu ¹. Pokud je nabíjecí kabel vadný, nepoužívejte jej.

- 1 nabíjecí kabel
- 2 zástrčka typu 2 na straně vozidla
- 3 krytka zástrčky na straně vozidla
- 4 zástrčka typu 2 na straně infrastruktury
- 5 krytka zástrčky na straně infrastruktury
- 6 taška

Upozornění: Výraz „výrobek“ používaný v následujícím textu se vztahuje k nabíjecímu kabelu 1, který je popsán v tomto návodu k použití.

● Technické údaje

Model:	USLK 22 A1
Provozní teplota:	-40 °C – 90 °C
Provozní napětí:	230 V ~ / 400 V ~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz – 60 Hz
Počet fází:	3fázový
Max. nabíjecí proud:	32 A
Max. nabíjecí příkon:	22 kW
Celková délka:	500 cm
Krytí pláště:	IP65
Zástrčka:	T2
	(podle EN 62196-2)
Náboj AC:	režim 3
	(podle EN 61851-1)

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z toho důvodu nelze na

základě návodu k použití uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny

⚠ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE PO RUCE!

Tento odstavec uvádí základní bezpečnostní pokyny, které platí pro použití zařízení.

Bezpečnost osob:

- Drže děti a zvířata dál od nabíjecího kabelu 1.
- Děti si nesmějí s nabíjecím kabelem 1 hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Během provozu nesměřujte nabíjecí kabel 1 v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvlášť ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.









Zabráníte tak poškození zařízení a případnému zranění osob:

Práce se zařízením:

- Nepoužívejte nabíjecí kabel 1 za jízdy.
- Před uvedením nabíjecího kabelu 1 do provozu zkontrolujte, zda není poškozen, a používejte jej pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Neponořujte nabíjecí kabel 1 pod vodu. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte nabíjecí kabel 1 v autě. Nabíjecí kabel 1 by se mohl nenávratně poškodit.
- Nabíjecí kabel 1, zástrčka 4 a zástrčka 2 se mohou během provozu zahřívat. Hrozí nebezpečí popálení o horkou plochu.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel 1 v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké páry. Při nere-

spektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!





- Vytáhněte zástrčku 4 z dobíjecí infrastruktury a zástrčku 2 z vozidla:
 - pokud nabíjecí kabel 1 nepoužíváte;
 - pokud provádíte čištění;
 - pokud je poškozený připojovací kabel;
 - do zařízení pronikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Nabíjecí kabel 1 nesmí být rozebírán ani upravován. Nabíjecí kabel 1 smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte nabíjecí kabel 1 v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Nevystavujte nabíjecí kabel 1 horku.
- Neukládejte na místech, kde může teplota překročit 90 °C.
- Nezapojujte nabíjecí kabel 1 do vadné nebo nevhodné dobíjecí infrastruktury, která např. není dimenzována na odpovídající dlouhodobou zátěž.

- Chraňte konektory a zástrčky před vlhkostí a kapalinami.
- Na zástrčky, nabíjecí kabel a vedení nestoupejte ani je nepřejíždějte.
- Nabíjecí kabel a spojovací kabel nepřivírejte ani neohýbejte.
- Nedotýkejte se zástrčky vlhkýma rukama.
- Pokud nabíjecí kabel  nepoužíváte, vždy nasadíte krytky  a  na zástrčky  a .
- Nabíjecí kabel  nesmíte používat, pokud není možný správný provoz podle pokynů. Poradte se s výrobcem, zodpovědným prodejcem nebo elektrikářem.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě odpojte zástrčky. Poškození nabíjecího kabelu může mít za následek smrt nebo těžká zranění. Před každým použitím zkontrolujte, zda není nabíjecí kabel poškozený (např. natržený). Poškozený nabíjecí kabel nepoužívejte.
- Nezkratujte kontakty na zástrčce T2. To může způsobit nebezpečnou situaci!
- Nedotýkejte se kontaktů v zástrčce prsty nebo špičatými předměty.
- Nedávejte zástrčku pod vodu ani ji neponořujte do vody.



POZOR: Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost:

- Při přenášení nadržte nabíjecí kabel  za kabel. Nevytahujte zástrčku z dobíjecí infrastruktury nebo z vozidla táhnutím za nabíjecí kabel . Chraňte kabel před poškozením vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry nebo prodlužovací kabely. Nabíjecí kabel  musíte zastrčit přímo do dobíjecí infrastruktury nebo do vozidla.
- Nabíjecí kabel  použijte pouze za okolní teploty $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $90\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Mírně zvýšená teplota při nabíjení není chybnou funkcí, je naprosto normální.

- Nevystavujte nabíjecí kabel [1] vlhkosti, vysokým teplotám a ohni.
- Uchovávejte nabíjecí kabel [1] na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Nabíjecí kabel [1] nesmí během používání spadnout.
- Nabíjecí kabel [1] je určen pro elektromobily se zástrčkou typu 2 (podle EN 62196-2).
- Při používání nabíjecího kabelu [1] dbejte na to, aby zástrčky [4] a [2] pevně držely.

● Uvedení do provozu

Zahájení procesu nabíjení:

- Dodržujte pokyny k obsluze dobíjecí struktury (dobíjecí stanice) a elektromobilu.
- Vypněte elektromobil.
- Odviňte nabíjecí kabel [1].
- Sejměte krytku [5] ze zástrčky [4].
- Zasuňte zástrčku [4] do dobíjecí stanice.
- Sejměte krytku [3] ze zástrčky [2].
- Zasuňte zástrčku [2] do vozidla.
- Dbejte na to, aby zástrčky úplně seděly.
- Zahajte proces nabíjení na dobíjecí stanici. Zástrčky se automaticky uzamknou.
- Čas nabíjení závisí na kapacitě a stavu nabití baterie vozidla,

jakož i na výkonu dobíjecí stanice.

Ukončení procesu nabíjení:

- Ukončete proces nabíjení na dobíjecí stanici a na vozidle.
- Zástrčky se automaticky odemknou.
- Vytáhněte zástrčku [2] z vozidla.
- Nasadte krytku [3] na zástrčku [2].
- Vytáhněte zástrčku [4] z dobíjecí stanice.
- Nasadte krytku [2] na zástrčku [2].
- Následně nabíjecí kabel [1] opět řádně navíňte a dbejte přitom na to, aby nebyl zalomený.
- Nyní uložte nabíjecí kabel [1] řádně do tašky a uchovávejte ji ve vozidle.

● Čištění

Pozor: Nabíjecí kabel se nesmí ponořovat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k nevratnému poškození nabíjecího kabelu.
- Udržujte nabíjecí kabel a zástrčky čisté.
- K čištění nabíjecího kabelu používejte vlhkou utěrku nebo měkký kartáč.

● Skladování

- Nabíjecí kabel uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dejte pozor, aby nebyl nabíjecí kabel zalomený. Předejdete tak poškození.

● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



Recyklace místo vyhození na skládku!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Zařízení zlikvidujte v autorizovaném podniku na likvidaci odpadů nebo ve sběrném dvoře ve vaší blízkosti. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se spojte s příslušným podnikem pro likvidaci odpadů.



Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!



Jako koncový spotřebitel máte dle zákona povinnost odevzdat spotřebované baterie (nařízení o bateriích). Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou ozna-

čeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte v recyklačním středisku ve vašem městě nebo obci, nebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Dbejte na označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NĚMECKO

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Nabíjecí kabel 5 m typ 2

IAN: **403813_2201**
Č. výrobku: **2494**
Rok výroby: **2022/01**
Model: **USLK 22 A1**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EU)

Směrnice o nízkém napětí:

(2014/35/EU)

Směrnice RoHS (o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních):

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23. 2. 2022

G.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66286 Sulzbach
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

v z. Dr. Christian Weyler
- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení.
V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se

do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● **Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad**

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● **Rozsah záruky**

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí

pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● **Postup při záruční reklamaci**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém

štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.



Upozornění:

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 403813 můžete otevřít návod k obsluze.



• Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ

Internetová adresa: www.cmc-creative.de

E-mail: info@bohemian-dragomans.com

Telefon: 00420 608 600485

Sídlo: Německo

IAN 403813_2201

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NĚMECKO

Tabela użytych piktogramów	Strona	67
Wprowadzenie	Strona	68
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	68
Zakres dostawy	Strona	68
Wyposażenie	Strona	69
Dane techniczne.....	Strona	69
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	69
Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa	Strona	72
Uruchamianie	Strona	73
Czyszczenie	Strona	73
Przechowywanie	Strona	73
Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji	Strona	74
Deklaracja zgodności UE	Strona	74
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona	75
Warunki gwarancji.....	Strona	76
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona	76
Zakres gwarancji.....	Strona	76
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona	77
Serwis.....	Strona	77

Tabela użytych piktogramów

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi!</p>	<p>V~</p>	<p>Napięcie zmienne w voltach</p>
	<p>Stosować się do informacji ostrzegawczych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>		<p>Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!</p>
	<p>Informacja</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Częstotliwość 50 herców do 60 herców</p>
	<p>Akumulatory usuwać zgodnie z przepisami ochrony środowiska!</p>		<p>Są Państwo prawnie zobowiązani do zbierania tak oznaczonych urządzeń oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Zabrania się ich utylizacji razem z odpadami komunalnymi.</p>
	<p>Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu</p>		<p>Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!</p>
	<p>Klasa ochrony I</p>	<p>IP65</p>	<p>Rodzaj ochrony</p>

KABEL DO ŁADOWANIA 5 M, TYP 2 USLK 22 A1

● Wprowadzenie


Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt naszej firmy. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!





Kabel do ładowania jest odpowiedni tylko do pojazdów elektrycznych i hybrydowych z wtyczką typu 2.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przy użyciu kabla do ładowania można ładować pojazdy elektryczne i hybrydowe, dalej nazywane „pojazdami”, w przewidzianej do tego infrastrukturze ładowania. Inne zastosowanie jest niedopuszczalne i przez to niezgodne z przeznaczeniem. Kabel do ładowania  jest bezpieczny tylko wówczas, kiedy ta instrukcja obsługi i dokumentacja pojazdu są

przestrzegane.

Przed użyciem kabla do ładowania , przeczytać tę instrukcję obsługi i dokumentację pojazdu.

Podczas użytkowania kabla do ładowania  przestrzegać opisanych instrukcji.

Nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód osobowych lub rzeczowych, np. powodować porażenie elektryczne, zwarcie lub pożar. Każde inne zastosowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

Wskazówka: W razie wątpliwości skontrolować infrastrukturę ładowania przez wykwalifikowanego elektryka pod względem sprawnego działania.

Kabel do ładowania został stworzony do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Uruchomienie tylko przez poinstruowane osoby.

● Zakres dostawy

- 1 Kabel do ładowania
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Torba

● Wyposażenie

Patrz rys. A, B:



Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostawa jest

kompletna i czy kabel do ładowania 1 jest w nienagannym stanie.

Nie używać kabla do ładowania, jeśli jest uszkodzony.

- 1 Kabel do ładowania
- 2 Wtyczka typu 2, po stronie pojazdu
- 3 Osłona wtyczki po stronie pojazdu
- 4 Wtyczka typu 2, infrastruktura
- 5 Osłona wtyczki, infrastruktura
- 6 Torba

Wskazówka: Określenie „produkt” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy wymienionego w niniejszej instrukcji obsługi kabla do ładowania 1.


● Dane techniczne

Model:	USLK 22 A1
Temperatura użytkowania:	-40°C – 90°C
Napięcie znamionowe:	230 V~ / 400 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz – 60 Hz
Liczba faz:	3 fazy
Maks. prąd ładowania:	32 A
Maks. moc ładowania:	22 kW

Długość całkowita:	500 cm
Stopień ochrony obudowy:	IP65
Wtyczka przyłączeniowa:	T2 (według EN 62196-2)
Ładowanie AC:	Tryb 3 (według EN 61851-1)

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane w ramach rozwoju produktu bez uprzedzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są podane bez gwarancji. W związku z tym nie można dochodzić roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 **PRZED UŻYCIEM NALEŻY STARANNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI!**

W tej sekcji omawiamy podstawowe środki ostrożności, których należy przestrzegać korzystając z urządzenia.

Bezpieczeństwo osób:

- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt do kabla do ładowania 1.













- Dzieci nie mogą bawić się kablem do ładowania [1]. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem w celu zapewnienia, że nie będą używały urządzenia do zabawy.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Podczas użytkowania nie kierować kablem do ładowania [1] na siebie lub na inne osoby, zwłaszcza na oczy i uszy. Występuje niebezpieczeństwo zranienia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przed uruchomieniem kabla do ładowania [1] sprawdzić czy nie ma uszkodzeń. Używać go tylko w przypadku, gdy jest w nienagannym stanie.
- Nie zanurzać kabla do ładowania [1] w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- W przypadku wysokich temperatur powietrza nie zostawiać kabla do ładowania [1] w samochodzie. Kabel do ładowania [1] może zostać wówczas uszkodzony w sposób uniemożliwiający naprawę.
- Kabel do ładowania [1], wtyczka [4] i wtyczka [2] mogą nagrzewać się podczas użytkowania. W przypadku dotknięcia gorących powierzchni istnieje ryzyko oparzeń.
- Nie używać kabla do ładowania [1] w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. W przypadku nieprzestrzeżenia środków ostrożności istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyjąć wtyczkę [4] z infrastruktury ładowania i wtyczkę [2] z pojazdu:



W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnych związanych z tym obrażeń:

Korzystanie z urządzenia:

- Nie używać z kabla do ładowania [1] podczas jazdy.

- gdy kabel do ładowania  nie jest używany;
- podczas prac związanych z czyszczeniem;
- gdy kabel jest uszkodzony;
- gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i zalecanych przez producenta.
- Kabla do ładowania  nie należy demontować ani zmieniać. Kabel do ładowania  może być naprawiany tylko przez technika konserwacyjnego.
- Z kabla do ładowania  nie wolno korzystać w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Nie narażać kabla do ładowania  na oddziaływanie ciepła.
- Nie przechowywać produktu w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 90°C.
- Kabla do ładowania  nie podłączać do wadliwej lub nieodpowiedniej infrastruktury ładowania, która np. nie jest odpowiednia do trwałego obciążenia.
- Chronić połączenia wtykowe i układy wtykowe przed wilgocią i cieczami.
- Nie najeżdżać na wtyczki, kable do ładowania i przewody przyłączeniowe ani nie stawiać na nich.
- Nie zaciskać kabli ładowania i przyłączeniowych ani ich nie zginać.
- Nie dotykać wtyczki wilgotnymi rękami.
- Jeśli kabel do ładowania  nie jest stosowany, zawsze nakładać osłony  i  na wtyczki  i .
- Nie wolno stosować kabla do ładowania , jeśli prawidłowa eksploatacja zgodnie z instrukcjami nie jest możliwa. Konsultować się z producentem, odpowiedzialnym dealerem lub elektrykiem.



OSTROŻNIE: Aby uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, przestrzegaj poniższych zasad:

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie przenosić urządzenia za kabel do ładowania [1]. Nie korzystać z kabla do ładowania [1], aby wyjąć wtyczkę z infrastruktury ładowania lub z pojazdu. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W razie uszkodzenia kabla natychmiast wyciągnąć wtyczki. Uszkodzony kabel do ładowania może prowadzić do śmierci lub do poważnych urazów. Kontrolować kabel do ładowania przed każdym użyciem pod względem uszkodzeń (np. pęknięć). Nie stosować uszkodzonego kabla do ładowania.
- Nie zwierać styków we wtyczce T2. Może to spowodować niebezpieczne sytuacje!
- Nie wkładać palców lub ostrych przedmiotów do styków wtykowych.
- Nie trzymać wtyczek pod wodą ani nie zanurzać w wodzie.

● Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa

- Nie stosować wtyczek adaptera ani kabla przedłużającego. Kabel do ładowania [1] należy wkładać bezpośrednio do infrastruktury ładowania i pojazdu.
- Kabel do ładowania [1] stosować tylko w temperaturze otoczenia od -40°C do 90°C.
- Lekko podwyższona temperatura podczas ładowania jest zjawiskiem całkowicie normalnym i nie świadczy o usterce.
- Trzymać kabel do ładowania [1] z dala od wilgoci i wysokich temperatur oraz ognia.
- Przechowywać kabel do ładowania [1] w suchym miejscu i chronić go przed wilgocią i korozją.
- Nie dopuszczać do upadku kabla do ładowania [1] w trakcie użytkowania.
- Kabel do ładowania [1] jest przeznaczony do samochodów elektrycznych z wtyczką typu 2 (według EN 62196-2).
- Przy stosowaniu kabla do ładowania [1] upewnić się, że wtyczki przyłączeniowe [4] i [2] są mocno osadzone.

● Uruchamianie

Rozpoczęcie procesu ładowania:

- Przestrzegać wskazówek obsługi infrastruktury ładowania (stacji ładowania) i pojazdu elektrycznego.
- Wyłączyć pojazd elektryczny.
- Zwinąć kabel do ładowania [1].
- Zdjąć osłonę [5] z wtyczki [4].
- Włożyć wtyczkę [4] do stacji ładowania.
- Zdjąć osłonę [3] z wtyczki [2].
- Włożyć wtyczkę [2] do pojazdu.
- Zwracać uwagę na kompletne osadzenie wtyczki.
- Rozpocząć proces ładowania w stacji ładowania. Wtyczki do ładowania są blokowane automatycznie.
- Czas ładowania zależy od pojemności i stanu ładowania akumulatora pojazdu i mocy stacji ładowania.

Kończenie procesu ładowania:

- Zakończyć proces ładowania w stacji ładowania i w pojeździe.
- Blokada wtyczek do ładowania zostaje automatycznie zniesiona.
- Wyjąć wtyczkę [2] z pojazdu.
- Nałożyć osłonę [3] na wtyczkę [2].
- Wyjąć wtyczkę [4] ze stacji ładowania.
- Nałożyć osłonę [2] na wtyczkę [2].

- Ponownie prawidłowo zwinąć kabel do ładowania [1] i upewnić się, że nie jest on zagięty.
- Umieścić prawidłowo kabel do ładowania [1] w torbie i przechowywać go w pojeździe.

● Czyszczenie

Uwaga: Nie wolno zanurzać kabla do ładowania w wodzie. W przypadku przedostania się wilgoci do wnętrza istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Można wówczas nieodwracalnie uszkodzić kabel do ładowania.
- Utrzymywać w czystości kabel do ładowania i wtyczkę.
- Do czyszczenia kabla do ładowania należy użyć wilgotnej szmatki lub miękkiej szczotki.

● Przechowywanie

- Kabel do ładowania należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel do ładowania nie był zagięty, aby uniknąć uszkodzeń.

● Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE używane urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i doprowadzane do zgodnego z przepisami ochrony środowiska przetwarzania. Urządzenie należy poddać utylizacji poprzez dopuszczony zakład utylizacji lub poprzez komunalną instytucję zajmującą się utylizacją odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów prawa. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalną instytucją zajmującą się utylizacją odpadów.



Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów z gospodarstw domowych!



Użytkownik końcowy jest ustawowo zobowiązany (rozporządzenie w sprawie akumulatorów) do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów.

Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są oznaczone następującymi symbolami wskazującymi na zakaz wyrzucania ich do odpadów z gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo zobowiązania ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

● Deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że produkt

Kabel do ładowania 5 m, typ 2

IAN: **403813_2201**
nr art.: **2494**
rok produkcji: **2022/01**
Model: **USLK 22 A1**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Kompatybilność elektromagnetyczna:

(2014/30/UE)

Dyrektywa niskonapięciowa:

(2014/35/UE)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elek- trycznym i elektronicznym (RoHS):

(2011/65/UE)+(2015/863/UE)

i ich zmienionych wersjiach.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia zastosowania określonych substancji

niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23.02.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
A-66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

z up. Dr. Christian Weyler
- Dział Jakości -

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,
na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu.

Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przestać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.



Wskazówka:

Na www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych podręczników, filmów o produktach, a także oprogramowanie.

Użyj tego kodu QR aby wejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć

instrukcję obsługi wprowadzając numer artykułu (IAN) 403813.



● Serwis

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: bok@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

IAN 403813_2201










Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z wyżej wymienionym serwisem.

Adres:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	79
Úvod	Strana	80
Použitie v súlade so stanoveným účelom	Strana	80
Rozsah dodávky	Strana	80
Výbava	Strana	80
Technické údaje	Strana	81
Bezpečnostné pokyny	Strana	81
Špecifické bezpečnostné pokyny	Strana	84
Uvedenie do prevádzky	Strana	84
Čistenie	Strana	85
Skladovanie	Strana	85
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	85
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	86
Informácie o záruke a servise	Strana	87
Záručné podmienky	Strana	87
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	87
Rozsah záruky	Strana	87
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	88
Servis	Strana	88

Tabuľka použitých piktogramov

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu!</p>	<p>V~</p>	<p>Striedavé napätie vo voltoch</p>
	<p>Dodržiňte výstražné a bezpečnostné pokyny!</p>		<p>Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom! Ohrozenie života!</p>
	<p>Upozornenie</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frekvencia 50 Hz až 60 Hz</p>
	<p>Batérie zlikvidujte ekologicky!</p>		<p>Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať s komunálnym odpadom.</p>
	<p>Vyrobené z recyklovaných materiálov</p>		<p>Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!</p>
	<p>Trieda ochrany I</p>	<p>IP65</p>	<p>Druh krytia</p>

NABÍJACÍ KÁBEL 5 M TYP 2 USLK 22 A1

● Úvod

Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!



Nabíjací kábel je vhodný len pre elektrické a hybridné vozidlá so zástrčkou typu 2.

● Použitie v súlade so stanoveným účelom

Pomocou nabíjacieho kábla možno na nabíjacej infraštruktúre určenej na tento účel nabíjať elektrické a hybridné vozidlá, ďalej len „vozidlá“. Žiadne iné použitie nie je povolené a je preto v rozpore so stanoveným účelom. Nabíjací kábel ¹ je bezpečný len pri dodržaní tohto návodu na obsluhu a dokumentácie vozidla.

Pred použitím nabíjacieho kábla ¹ si prečítajte tento návod na obsluhu a dokumentáciu k vozidlu.

Počas používania nabíjacieho kábla ¹ dodržujte pokyny popisované v tomto návode.

Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku, napr. zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok poškodenie zariadenia a môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli v dôsledku používania v rozpore so stanoveným účelom.

Upozornenie: V prípade pochybností nechajte nabíjaciu infraštruktúru skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

Nabíjací kábel bol vyvinutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné ani priemyselné použitie. Uvedenie do prevádzky môžu vykonať len poučené osoby.

● Rozsah dodávky

- 1 Nabíjací kábel
- 1 Prevádzkový návod
- 1 Taška

● Výbava

Pozri obr. A, B:



Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť

obsahu balenia a tiež bezchybný stav nabíjacieho kábla [1]. Nabíjací kábel nepoužívajte, ak je poškodený.

- [1] Nabíjací kábel
- [2] Typ2 Zástrčka na strane vozidla
- [3] Kryt zástrčky na strane vozidla
- [4] Typ2 Zástrčka na infraštruktúre
- [5] Kryt zástrčky na infraštruktúre
- [6] Taška

Upozornenie: Výraz „výrobok“ použitý v nasledujúcom texte sa vzťahuje na nabíjací kábel [1] opísaný v tomto návode na obsluhu.


● Technické údaje

Model:	USLK 22 A1
Prevádzková teplota:	-40 °C – 90 °C
Menovité napätie:	230 V~ / 400 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz – 60 Hz
Počet fáz:	3-fázový
Max nabíjací prúd:	32 A
Max. nabíjací výkon:	22 kW
Celková dĺžka:	500 cm
Druh ochrany krytom:	IP65
Pripojovacia zástrčka:	T2 (podľa EN 62196-2)
AC nabíjanie:	Mode 3 (podľa EN 61851-1)

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické

zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nie je možné uplatňovať žiadne právne nároky na základe tohto návodu na obsluhu.

● Bezpečnostné pokyny

 **PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ VŽDY K DISPOZÍCI!**

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi, ktoré je potrebné dodržať pri práci so zariadením.

Bezpečnosť osôb:

- Deti a zvieratá sa nesmú zdržiavať v blízkosti nabíjacieho kábla [1].
- Deti sa s nabíjacím káblom [1] nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu deti nesmú vykonávať.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím

osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.

- Nesmeruje nabíjací kábel 1 počas prevádzky v žiadnom prípade na seba ani na inú osobu, najmä nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.



Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

Práca so zariadením:

- Nepoužívajte nabíjací kábel 1 počas jazdy.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nabíjací kábel 1 nie je poškodený, a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Nabíjací kábel 1 nikdy neponárajte do vody. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nenechávajte nabíjací kábel 1 pri vysokých vonkajších teplotách vo vozidle. Nabíjací kábel 1 by sa mohol natrvalo poškodiť.

- Nabíjací kábel 1, zástrčka 4 a zástrčka 2 sa môžu počas prevádzky zahrievať. Pri kontakte s horúcimi plochami hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nepoužívajte nabíjací kábel 1 v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. Nenasávajte horúce pary. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
- Vytiahnite zástrčku 4 z nabíjacej infraštruktúry a zástrčku 2 z vozidla:
 - ak nabíjací kábel 1 nepoužívate;
 - ak vykonávate čistenie;
 - ak je poškodený pripojovací kábel;
 - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Nabíjací kábel 1 nede-
montujte ani na ňom nevy-
konávajte zmeny. Nabíjací
kábel 1 smie opravovať len
servisný technik.
- Nabíjací kábel 1 nepouží-
vajte v oblastiach s nebez-
pečenstvom výbuchu, napr.

v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

- Nabíjací kábel [1] nevystavujte teplu.
- Neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 90 °C.
- Nabíjací kábel [1] nepripájajte na poškodenú alebo nevhodnú nabíjaciú infraštruktúru, napr. ktoré nie je dimenzovaná na príslušné trvané zaťaženie.
- Chráňte zásuvné konektory a zástrčky pred vlhkosťou a kvapalinami.
- Nestúpajte a nejazdite po zástrčkách, nabíjaciach kábloch a pripojovacích vedeniach.
- Nabíjací a prepojovací kábel nezakliesňujte ani nezalamujte.
- Nedotýkajte sa zástrčky vlhkými rukami.
- Keď nabíjací kábel [1] nepoužívate, vždy nasadte kryty [5] a [3] na zástrčky [4] a [3].
- Nabíjací kábel [1] sa nesmie používať, ak nie je možná správna prevádzka podľa pokynov. Dajte si poradiť výrobcom, kompetentným predajcom alebo elektrikárom.



POZOR: V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:

Elektrická bezpečnosť:

- Nabíjací kábel [1] pri prenášaní nedržte za kábel. Nabíjací kábel [1] nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky z nabíjacej infraštruktúry alebo z vozidla. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Ak je kábel poškodený, okamžite vytiahnite zástrčku. Poškodený nabíjací kábel môže mať za následok vážne zranenia alebo smrteľné úrazy. Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjací kábel nie je poškodený (napr. trhliny). Poškodený nabíjací kábel nepoužívajte.
- Kontakty na zástrčke T2 neskratujte. Môže to viesť k nebezpečným situáciám!
- Do zásuvných kontaktov nekladajte prsty ani ostré predmety.
- Zástrčku nikdy nedržte pod vodou a neponárajte do vody.

● Špecifické bezpečnostné pokyny

- Nepoužívajte adaptérovú zástrčku alebo predlžovací kábel. Nabíjací kábel **1** musí byť zapojený priamo do nabíjacej infraštruktúry a vozidla.
- Nabíjací kábel **1** používajte len v prostredí s teplotou od -40 °C do 90 °C.
- Mierne zvýšená teplota pri nabíjaní nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Nabíjací kábel **1** nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.
- Ušchováajte nabíjací kábel **1** na suchom mieste a chráňte ho pred vlhkosťou a koróziou.
- Zabráňte tomu, aby nabíjací kábel **1** počas používania spadol.
- Nabíjací kábel **1** je vhodný pre elektromobily so zástrčkou typu 2 (podľa EN 62196-2).
- Pri používaní nabíjacieho kábla **1** dbajte na to, aby pripojovacie zástrčky **4** a **2** boli pevne pripojené.


● Uvedenie do prevádzky

Spustenie procesu nabíjania:

- Dodržiavajte návod na obsluhu nabíjacej infraštruktúry (nabíjacej stanice) a elektrického vozidla.
- Vypnite elektromobil.
- Odviňte nabíjací kábel **1**.
- Stiahnite kryt **5** zo zástrčky **4**.
- Zástrčku **4** zasunite do nabíjacej stanice.
- Stiahnite kryt **3** zo zástrčky **2**.
- Zástrčku **2** zasunite do vozidla.
- Dbajte na to, aby boli zástrčky pevne zasunuté.
- Spustíte proces nabíjania na nabíjacej stanici. Nabíjacie zástrčky sa automaticky zablokujú.
- Doba nabíjania závisí od kapacity a stavu nabitia batérie vozidla, ako aj od výkonu nabíjacej stanice.

Ukončenie procesu nabíjania:

- Ukončíte proces nabíjania na nabíjacej stanici a na vozidle.
- Zablokovania nabíjacích zástrčiek sa automaticky odblokujú.
- Zástrčku **2** vytiahnite z vozidla.
- Kryt **3** nasadíte na konektor **2**.
- Zástrčku **4** vytiahnite nabíjacej stanice.
- Kryt **2** nasadíte na konektor **2**.
- Nakoniec nabíjací kábel **1** znovu riadne navíňte a dbajte na to, aby sa kábel nezalomil.

- Teraz nabíjací kábel  riadne uložte do tašky a uschovajte ho vo vozidle.

● Čistenie

Pozor: Nabíjací kábel sa nesmie ponoriť do vody. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Nabíjací kábel by sa tým mohol natrvalo poškodiť.
- Udržujte nabíjací kábel a zástrčky čisté.
- Na čistenie nabíjacieho kábla používajte vlhkú handru alebo mäkkú kefu.

● Skladovanie

- Nabíjací kábel uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby sa nabíjací kábel nezalomil. Zabráňte tak poškodeniu.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Zariadenie zlikvidujte v schválenej prevádzke určenej na likvidáciu odpadu alebo vo vašom komunálnom zariadení na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vaším zariadením na likvidáciu odpadov.



Zariadenie, príslušenstvo a obal by ste mali odovzdať do zberne na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nehádzte do komunálneho odpadu!



Vy ako koncový spotrebiteľ ste zo zákona (nariadenie o batériách) povinný odovzdať

všetky použité batérie. Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledovným významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

● EÚ vyhlásenie o zhode

My,

C. M. C. GmbH

Zodpovedný za dokumenty:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMECKO

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Nabíjací kábel 5 m typ 2

IAN: **403813_2201**

Číslo výrobu: **2494**

Rok výroby: **2022/01**

Model: **USLK 22 A1**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Elektromagnetická kompatibilita:

(2014/30/EÚ)

Smernica o nízkom napätí:
(2014/35/EÚ)

Smernica RoHS:
(2011/65/EÚ)+(2015/863/EÚ)

a v ich zmenách.

Predmet vyhlásenia opísaný vyššie spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 62196-1:2014

EN 62196-2:2017

EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23.02.2022

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

v poverení Dr. Christian Weyler
- Zabezpečenie kvality -

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zväženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený

alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny

obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov: V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.

Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh

nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



Upozornenie:

Túto príručku a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér si môžete stiahnuť na adrese www.lidl-service.com.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním výrobného čísla (IAN) 403813 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.



● Servis

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov: C. M. C. GmbH
Internetová adresa: www.cmc-creative.de
E-mail: service.sk@cmc-creative.de
Telefón: 0850 232001
Sídlo: Nemecko

IAN 403813_2201

Upozorňujeme, že nasledujúca
adresa nie je adresou servisu.
Kontaktujte najprv hore uvedené
servisné miesto.

Adresa:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMECKO

Tabla de pictogramas utilizados	Página	91
Introducción	Página	92
Uso adecuado	Página	92
Volumen de entrega.....	Página	92
Equipamiento.....	Página	92
Datos técnicos.....	Página	93
Indicaciones de seguridad	Página	93
Indicaciones de seguridad específicas	Página	96
Puesta en funcionamiento	Página	96
Limpieza	Página	97
Almacenamiento	Página	97
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	97
Declaración de conformidad UE	Página	98
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	99
Condiciones de la garantía	Página	99
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley	Página	100
Cobertura de la garantía.....	Página	100
Proceso en caso de garantía	Página	100
Servicio.....	Página	101

Tabla de pictogramas utilizados

	<p>¡Leer el manual de instrucciones!</p>	<p>V~</p>	<p>Tensión alterna en voltios</p>
	<p>¡Observar las advertencias e indicaciones de seguridad!</p>		<p>¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!</p>
	<p>Nota</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frecuencia de 50 a 60 hercios</p>
	<p>¡Elimine las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente!</p>		<p>Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.</p>
	<p>Fabricado a partir de material reciclado</p>		<p>¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!</p>
	<p>Clase de protección I</p>	<p>IP65</p>	<p>Tipo de protección</p>

CABLE DE CARGA DE 5 M TIPO 2 USLK 22 A1

● Introducción

¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!



El cable de carga es apto únicamente para vehículos híbridos y eléctricos con conector tipo 2.

● Uso adecuado

Con el cable de carga pueden cargarse vehículos híbridos y eléctricos, en lo sucesivo «vehículos», en infraestructuras de carga previstas para ello. No está permitido ningún otro uso y es, por ello, inadecuado. La seguridad del cable de carga ^[1] solo está asegurada si se tienen en cuenta este manual de usuario y la documentación del vehículo. Lea el manual de usuario y la documentación del vehículo antes de usar el cable de carga ^[1].

Tenga en cuenta las instrucciones descritas durante el uso del cable de carga ^[1].

La inobservancia puede provocar daños materiales y lesiones a personas, como descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios.

Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato y representar un serio peligro para el usuario. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado.

Nota: encargue a un electricista que compruebe la idoneidad de la infraestructura de carga en caso de duda.

El cable de carga ha sido desarrollado para el uso privado no siendo apto para el uso comercial o industrial. La puesta en funcionamiento debe ser realizada siempre por personal capacitado.

● Volumen de entrega


- 1 Cable de carga
- 1 Manual de usuario
- 1 Bolsa







● Equipamiento


Véanse al respecto las fig. A, B:



Compruebe siempre que el volumen de entrega está

completo y que el cable de carga  se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el cable de carga si presenta desperfectos.

-  Cable de carga
-  Conector tipo 2 del lado del vehículo
-  Tapa de cobertura del conector del lado del vehículo
-  Conector tipo 2 para la infraestructura
-  Tapa de cobertura del conector para la infraestructura
-  Bolsa


Nota: El término «producto» empleado en el texto siguiente se refiere al cable de carga mencionado en este manual de usuario .

● Datos técnicos

Modelo: USLK 22 A1
Temperatura operativa: -40 °C – 90 °C
Tensión nominal: 230 V~ / 400 V~
Frecuencia nominal: 50 Hz – 60 Hz
Número de fases: trifásico
Corriente de carga máx.: 32 A
Potencia de carga máx.: 22 kW
Longitud total: 500 cm
Tipo de protección de la caja: IP65
Conector de conexión: T2
(según EN 62196-2)
Carga CA: Modo 3
(según EN 61851-1)



El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de usuario se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de usuario.


● Indicaciones de seguridad

 **LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO. ¡ESTE FORMA PARTE DEL MISMO Y DEBE ENCONTRARSE DISPONIBLE EN TODO MOMENTO!**

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para el trabajo con el aparato.

Seguridad de las personas:













- Mantener a los niños y los animales alejados del cable de carga .
- No permita que los niños jueguen con el cable de carga . La limpieza y el mantenimiento de usuario no podrán ser llevados a cabo por niños.

- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- No dirija el cable de carga  bajo ningún concepto hacia usted mismo o hacia otras personas, especialmente a los ojos o las orejas. ¡Existe peligro de lesiones!
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivadas de los mismos:

Trabajo con el aparato:

- No utilice el cable de carga  mientras conduce.
- Antes de poner en funcionamiento el cable de carga  compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No sumerja el cable de carga  en agua. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- No deje el cable de carga  con temperaturas exteriores altas en el coche. El cable de carga  podría sufrir daños irreparables.
- El cable de carga , el conector  y el conector  pueden calentarse durante el servicio. Existe riesgo de quemaduras si se entra en contacto con superficies calientes.
- No use el cable de carga  cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire vapores calientes. ¡La inobservancia puede conllevar peligro de incendios y explosiones!
- Extraiga el conector  de la infraestructura de carga y el conector  del vehículo:
 - si no está utilizando el cable de carga ;
 - si realiza trabajos de limpieza;
 - si el cable de conexión está dañado;
 - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.
- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.

- No desmonte ni modifique el cable de carga [1]. El cable de carga [1] siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No use el cable de carga [1] en zonas con peligro de explosión, p. ej., cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No exponga el cable de carga [1] al calor.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 90 °C.
- No conecte el cable de carga [1] a infraestructuras de carga defectuosas o inadecuadas, que, p. ej., no hayan sido diseñadas para soportar la carga continua correspondiente.
- Proteja las conexiones de enchufe y los sistemas de conectores de la humedad y los líquidos.
- No pise ni conduzca sobre el conector, el cable de carga o los cables de conexión.
- No atrape ni doble el cable de conexión y carga.
- No toque el conector con las manos mojadas.
- Coloque siempre las tapas de cobertura [5] y [3] a los

conectores [4] y [3] si el cable de carga [1] no va a emplearse.

- El cable de carga [1] no debe usarse si no es posible garantizar un servicio correcto conforme a las instrucciones. Solicite consejo al fabricante, el distribuidor responsable o un electricista.



CUIDADO: Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

Seguridad eléctrica:

- No transporte el cable de carga [1] por el cable. No extraiga el cable de carga [1] del conector de la infraestructura de carga o del vehículo tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Extraiga el conector inmediatamente si el cable está dañado. Un cable de carga dañado puede provocar lesiones graves e, incluso, la muerte. Compruebe si el cable de carga presenta daños (p. ej., grietas) antes de cada uso. No emplee cables de carga defectuosos.

- No ponga en cortocircuito los contactos del conector T2. ¡Esto podría dar lugar a situaciones peligrosas!
- No introduzca los dedos ni objetos afilados en los contactos enchufables.
- No coloque los conectores bajo agua ni los sumerja en ella.

● **Indicaciones de seguridad específicas**

- No emplee enchufes adaptadores ni alargadores. El cable de carga [1] debe introducirse directamente en la infraestructura de carga y el vehículo.
- Utilice el cable de carga [1] únicamente a una temperatura ambiente de entre -40 °C y 90 °C.
- Un ligero aumento de la temperatura durante el proceso de carga no es signo de fallo funcional, sino completamente normal.
- Mantenga el cable de carga [1] alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el cable de carga [1] en un lugar seco

y protéjalo de la humedad y la corrosión.

- No deje caer el cable de carga [1] durante el uso.
- El cable de carga [1] se puede emplear para vehículos con conectores tipo 2 (según EN 62196-2).
- Durante el uso del cable de carga [1], tenga cuidado de que los conectores [4] y [2] estén firmemente colocados.

● **Puesta en funcionamiento**

Iniciar proceso de carga:

- Tenga en cuenta las instrucciones de uso de la infraestructura de carga (estación de carga) y del vehículo eléctrico.
- Apague el vehículo eléctrico.
- Desenrolle el cable de carga [1].
- Retire la tapa de cobertura [5] del conector [4].
- Introduzca el conector [4] en la estación de carga.
- Retire la tapa de cobertura [3] del conector [2].
- Introduzca el conector [2] en el vehículo.
- Tenga cuidado de que los conectores queden firmemente colocados.
- Inicie el proceso de carga en la estación de carga. Los conectores de carga se bloquean automáticamente.

- El tiempo de carga depende de la capacidad y el estado de carga de la batería del vehículo así como de la potencia de la estación de carga.

Finalizar proceso de carga:

- Finalice el proceso de carga en la estación de carga y en el vehículo.
- El bloqueo de los conectores se libera automáticamente.
- Extraiga el conector [2] del vehículo.
- Coloque la tapa de cobertura [3] al conector [2].
- Extraiga el conector [4] de la estación de carga.
- Coloque la tapa de cobertura [2] al conector [2].
- Vuelva a enrollar el cable de carga [1] de nuevo correctamente y tenga cuidado de no doblar el cable mientras lo haga.
- Introduzca el cable de carga [1] correctamente en la bolsa y guárdela en el vehículo.

● **Limpieza**

Atención: El cable de carga no debe sumergirse en agua. Peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.

- No use detergentes ni disolventes. Estos podrían causar daños irreparables en el cable de carga.
- Mantenga el cable de carga y los conectores limpios.
- Para limpiar el cable de carga utilice un paño húmedo o un cepillo suave.

● **Almacenamiento**

- Guarde el cable de carga en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado de no doblar el cable de carga para evitar daños.

● **Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos**



¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Elimine el aparato mediante una empresa eliminadora de basuras autorizada o en las instalaciones de eliminación municipales. Tenga en

cuenta las disposiciones vigentes en la actualidad. Póngase en contacto con su instalación de eliminación de residuos en caso de duda.



El aparato, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

¡No arroje los dispositivos eléctricos a la basura doméstica!



Usted, como usuario final, está legalmente obligado (Reglamento de baterías) a devolver todas las baterías usadas.

Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al distribuidor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Controle el etiquetado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos debidamente. Los materiales

de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos, 20–22: papel y cartón, 80–98: materiales compuestos.

● Declaración de conformidad UE

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH

Responsable del documento:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

ALEMANIA

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Cable de carga de 5 m tipo 2

IAN: **403813_2201**

Art.-n.º: **2494**

Año de fabricación: **2022/01**

Modelo: **USLK 22 A1**

cumple con los requisitos de seguridad expuestos en las directivas europeas

Compatibilidad electromagnética:

(2014/30/UE)

Directiva de baja tensión:

(2014/35/UE)

Directiva RoHS:
(2011/65/UE)+(2015/863/UE)

y sus modificaciones.

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23.02.22

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

P.o. Dr. Christian Weyler
- Gestión de calidad -

● **Información sobre la garantía y el servicio posventa**

Garantía de Creative Marketing & Consulting GmbH

Estimado cliente, este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● **Condiciones de la garantía**

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● **Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley**

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías

y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● **Proceso en caso de garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones: Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.



Nota:

En www.lidl-service.com puede descargar este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.

El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 403813.



● Servicio

Datos de contacto:

ES

Nombre: C. M.C. GmbH

Dirección de Internet:
www.cmc-creative.de

Correo electrónico:
service.es@cmc-creative.de

Teléfono: 0034 91 1980290

Sede de la empresa: Alemania

IAN 403813_2201

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

Dirección:

C. M. C. GmbH










Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

ALEMANIA

Symbolforklaring	Side 103
Indledning	Side 104
Formålsbestemt anvendelse	Side 104
Leveringsomfang	Side 104
Udstyr	Side 104
Tekniske data	Side 105
Sikkerhedsregler	Side 105
Specifikke sikkerhedsanvisninger	Side 107
Ibrugtagning	Side 108
Rensning	Side 108
Opbevaring	Side 109
Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning	Side 109
EU-konformitetserklæring	Side 109
Oplysninger om garanti og serviceafvikling	Side 110
Garantibetingelser	Side 110
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler	Side 111
Garantiens omfang	Side 111
Afvikling af garantisager	Side 111
Service	Side 112

Symbolforklaring

	<p>Læs betjeningsvejledningen!</p>	<p>V~</p>	<p>Vekselspænding i Volt</p>
	<p>Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!</p>		<p>Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!</p>
	<p>Bemærk</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frekvens 50 Hertz til 60 Hertz</p>
	<p>Bortskaf batterierne på miljøvenlig måde!</p>		<p>Du er ved lov forpligtet til at tilføre de på denne måde mærkede apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt.</p>
	<p>Fremstillet af genbrugsmateriale</p>		<p>Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!</p>
	<p>Kapslingsklasse I</p>	<p>IP65</p>	<p>Beskyttelsesgrad</p>

TYPE 2-LADEKABEL, 5 METER USLK 22 A1

● Indledning




Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedshenvisningerne.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!



Ladekablet er kun egnet til el- og hybridkøretøjer med type 2-stik.

● Formålsbestemt anvendelse

Med ladekablet kan el- og hybridkøretøjer, i det følgende betegnet som "køretøjer", oplades ved en hertil beregnet infrastruktur til opladning. Andre former for anvendelse er ikke tilladte og således i modstrid med bestemmelserne. Ladekablet  er kun sikkert, når denne brugsvejledning overholdes og der tages hensyn til køretøjets brugsvejledning. Før brug af ladekablet  skal denne brugsvejledning og køretøjets vejledning læses. Tag hensyn til de givne instruktioner, mens ladekablet  er i brug.

Manglende overholdelse kan føre til personskader og tingsskader som f.eks. elektrisk stød, kortslutning eller brand.

Enhver anden form for brug kan bevirke skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Fabrikanten bærer ikke noget ansvar for skader, som er opstået på grund af uhensigtsmæssig brug.

Bemærk: Få i tvivlstilfælde ladeinfrastrukturen kontrolleret med hensyn til brugbarhed af en faglært elektriker.

Ladekablet blev udviklet til privat brug og er ikke egnet til erhvervs-mæssig eller industriel anvendelse. Kun instruerede personer må tage ladekablet i brug.


● Leveringsomfang

- 1 ladekabel
- 1 brugsvejledning
- 1 taske

● Udstyr

Se venligst afb. A, B:



Kontroller umiddelbart efter, at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt ladekablets upåklagelige tilstand . Hvis ladekablet er i stykker, må det ikke bruges.

- 1 ladekabel
- 2 type 2-stik på køretøjets side
- 3 beskyttelseskappe til stikket på køretøjets side
- 4 type 2-stik til infrastrukturen
- 5 beskyttelseskappe til stikket til infrastrukturen
- 6 taske

Bemærk: Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb "produkt" refererer til det i denne brugsvejledning nævnte ladekabel 1.


• Tekniske data

Model:	USLK 22 A1
Anvendelses-temperatur:	-40 °C – 90 °C
Nominel spænding:	230 V~ / 400 V~
Nominel frekvens:	50 Hz – 60 Hz
Antal faser:	3-faset
Maks. opladningsstrøm:	32 A
Maks. opladningseffekt:	22 kW
Samlet længde:	500 cm
Kabinettets beskyttelsesgrad:	IP65
Tilslutningsstik:	T2 (i henhold til EN 62196-2)
AC-opladning:	modus 3 (i henhold til EN 61851-1)

Tekniske og optiske ændringer kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden forudgående meddelelse. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav,

som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

• Sikkerhedsregler

 **LÆS VENLIGST BETJENINGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM FØR BRUG. DEN ER EN DEL AF APPARATET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG!**

Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Personers sikkerhed:

- Børn og dyr skal holdes på afstand fra ladekablet 1.
- Børn må ikke lege med ladekablet 1. Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke gennemføres af børn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Inden for arbejdsområdet er bruger ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Ret aldrig ladekablet 1 mod dig selv eller mod andre personer, og især ikke mod

















øjne og ører, når det er i drift. Der er fare for kvæstelser!

- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.









Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:

Arbejde med apparatet:

- Benyt ikke ladekablet , mens du kører.
- Kontroller ladekablet  for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Nedsæk ikke ladekablet  i vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Lad ikke ladekablet  blive liggende i bilen ved høje udetemperaturer. Der er risiko for, at ladekablet  bliver totalskadet.
- I drift kan ladekablet , stikket  og stikket  blive varme. Der er fare for forbrændinger, når man rører ved de meget varme steder.
- Anvend aldrig ladekablet  i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Sug ikke nogen varme dampe ind. Der er fare for brand eller eksplosion, hvis disse instruktioner ikke overholdes.
- Træk stikket  ud af ladeinfrastrukturen, og træk stikket  ud af køretøjet:
 - når du ikke bruger ladekablet ;
 - når du gør rent;
 - når tilslutningsledningen er beskadiget
 - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
- Demonter ikke ladekablet , og foretag ingen ændringer på det. Ladekablet  må kun repareres af en service-tekniker.
- Ladekablet  må ikke benyttes i områder, hvor der er fare for eksplosion, f. eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.
- Ladekablet  må ikke udsættes for varme.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 90°C.
- Tilslut ikke ladekablet  til en fejlbehæftet eller uegnet



ladeinfrastruktur, der f.eks. ikke er dimensioneret for en tilsvarende vedvarende belastning.

- Stikforbindelser og stikanordninger skal beskyttes imod fugt og væsker.
- Træd ikke på og køр ikke hen over stik, ladekabler og tilslutningsledninger.
- Lade- og tilslutningskabler må ikke klemmes eller knækkes.
- Rør ikke ved stik med fugtige hænder.
- Når ladekablet  ikke er i brug, skal beskyttelseskapperne  og  altid sættes på stikkene  og .
- Ladekablet  må ikke bruges, hvis den korrekte anvendelse i henhold til instruktionerne ikke er mulig. Få hjælp hos producenten, den pågældende forhandler eller en elektriker.



FORSIGTIG! Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:



Elektrisk sikkerhed:

- Bær ikke ladekablet  i selve ledningen. Træk ikke i ladekablet  for at trække stikket








ud af ladeinfrastrukturen eller køretøjet. Beskyt kablet imod varme, olie og skarpe kanter.

- Træk i tilfælde af skader på kablet straks stikkene ud. Et beskadiget ladekabel kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser. Kontroller før hver brug ladekablet for beskadigelser (f.eks. revner). Et beskadiget ladekabel må ikke benyttes.
- Kortslut ikke kontakterne på T2-stikket. Dette kan føre til farlige situationer!
- Kom ikke ind i stikkets kontakter med fingrene eller med spidse genstande.
- Hold ikke stikket under vand, og nedsenk det ikke i vand.

● Specifikke sikkerhedsanvisninger








- Brug ikke nogen mellemstik eller forlængerledninger. Ladekablet  skal sættes direkte i ladeinfrastrukturen og i køretøjet.
- Ladekablet  må kun anvendes ved en omgivelsestemperatur mellem -40°C og 90°C .
- En mindre forøgelse af temperaturen under opladningen er

ikke nogen fejl, men fuldstændigt normal.

- Udsæt ikke ladekablet  for fugt, høje temperaturer og ild.
- Opbevar ladekablet  på et tørt sted, og beskyt det mod fugt og korrosion.
- Lad ikke ladekablet  falde ned, mens det er i brug.
- Ladekablet  er egnet til elbiler med stik af type 2 (i henhold til EN 62196-2).
- Vær ved brug af ladekablet  opmærksom på, at tilslutningsstikkene  og  sidder godt fast.









● Ibrugtagning

Start på opladningen:

- Tag hensyn til instruktionerne for betjening af ladeinfrastrukturen (ladestanderen) og elkøretøjet.
- Sluk for elkøretøjet.
- Afrul ladekablet .
- Træk beskyttelseskappen  af fra stikket .
- Sæt stikket  i ladestanderen.
- Træk beskyttelseskappen  af fra stikket .
- Sæt stikket  i køretøjet.
- Pas på, at stikkene sidder korrekt.
- Start opladningsproceduren på ladestanderen. Opladningsstikkene låses automatisk.

- Opladningstiden afhænger af bilbatteriets kapacitet og opladningsstatus og af ladestanderens effekt.

Slut på opladningen:

- Afslut opladningsproceduren på ladestanderen og på køretøjet.
- Opladningsstikkenes låsning ophæves automatisk.
- Træk stikket  ud af køretøjet.
- Sæt beskyttelseskappen  på stikket .
- Træk stikket  ud af ladestanderen.
- Sæt beskyttelseskappen  på stikket .
- Oprul herefter igen ladekablet  korrekt, og pas på, at kablet ikke knækkes.
- Læg nu ladekablet  rigtigt i tasken, og opbevar den i køretøjet.

● Rensning

Pas på: Ladekablet må ikke nedsænkes i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.

- Brug ikke nogen rengørings- hhv. opløsningsmidler. Du risikerer en irreparabel beskadigelse af ladekablet.
- Hold ladekablet og stikkene rene.
- Brug en fugtig klud eller en blød børste til at rense ladekablet.

● Opbevaring

- Opbevar ladekablet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Pas på, at ladekablet ikke knækkes, så beskadigelser undgås.

● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Bortskaf apparatet via en godkendt genbrugsvirksomhed eller din kommunes genbrugsstation. Overhold de aktuelt gældende bestemmelser. Henvend dig i tvivlstilfælde til din genbrugsstation.



Apparat, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug.

Elektriske apparater må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald!



Du som slutbruger er ved lov forpligtet (batteridirektiv) til at returnere alle brugte batterier.

Batterier som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, som henviser til forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● EU-konformitets-erklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH

Dokumentansvarlig:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

TYSKLAND

erklærer som eneansvarlig,
at produktet

Type 2-ladekabel, 5 m

IAN: **403813_2201**
Art.-nr.: **2494**
Produktionsår: **2022/01**
Model: **USLK 22 A1**

opfylder de væsentlige
sikkerhedskrav, som er fastlagte
i de europæiske direktiver

**Elektromagnetisk
kompatibilitet:**
(2014/30/EU)

Lavspændingsdirektiv:
(2014/35/EU)

RoHS-direktiv:
(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

og i disse ændringer.

Erklæringens foroven beskrevne gen-
stand opfylder Europa-Parlamentet
og Det Europæiske Råds forskrifter
iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra
den 08. juni 2011 om begrænsning
af anvendelsen af visse farlige stof-
fer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev
følgende harmoniserede normer
anvendt:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23-02-2022

G.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66286 Wittlich
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

e.b. Dr. Christian Weyler
- Kvalitetsstyring -

● Oplysninger om garanti og serviceafvikling

Garanti fra Creative Marketing & Consulting GmbH

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års
garanti fra købsdatoen. I tilfælde
af mangler ved dette produkt har
du lovmæssige rettigheder over for
sælgeren af dette produkt. Disse
lovmæssige rettigheder begrænses
ikke af vores forneden beskrevne
garanti.

● Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra
købsdatoen af. Opbevar venligst
den originale salgsnota. Denne kvit-
tering kræves som dokumentation
for købet. Hvis der inden for 3 år
fra dette produkts købsdato opstår

materiale- eller fabrikationsfejl, så reparerer eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået. Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● **Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

● **Garantiens omfang**

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt. Garantien gælder for materiale-

eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere, akkuer eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger: Opbevar salgsnotæen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved

hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



Bemærk:

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl's service-side (www.lidl-service.com) og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 403813 kan du åbne din brugsvejledning.



● Service

Kontaktinformationer:

DK

Navn: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.dk@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750
(normal takst tysk fastnet)
Sæde: Tyskland

IAN 403813_2201

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:
C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	114
Introduzione	Pagina	115
Uso corretto	Pagina	115
Oggetto della fornitura	Pagina	115
Dotazione	Pagina	116
Specifiche tecniche	Pagina	116
Avvertenze di sicurezza	Pagina	116
Avvertenze di sicurezza specifiche	Pagina	119
Messa in funzione	Pagina	119
Pulizia	Pagina	120
Conservazione	Pagina	120
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	121
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	121
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	122
Condizioni di garanzia	Pagina	122
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi ...	Pagina	123
Garanzia	Pagina	123
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	123
Centro di assistenza tecnica	Pagina	124

Tabella dei simboli utilizzati

	<p>Leggere le istruzioni per l'uso!</p>	<p>V~</p>	<p>Tensione alternata in volt</p>
	<p>Rispettare le indicazioni di pericolo e le avvertenze di sicurezza.</p>		<p>Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!</p>
	<p>Nota bene!</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frequenza da 50 Hertz a 60 Hertz</p>
	<p>Smaltire le batterie in modo ecologico!</p>		<p>Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.</p>
	<p>Realizzato con materiale riciclato</p>		<p>Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!</p>
	<p>Grado di protezione I</p>	<p>IP 65</p>	<p>Grado di protezione</p>

CAVO DA RICARICA DA 5 M, TIPO 2 USLK 22 A1

● Introduzione


Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto, per cui vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza riportate di seguito.


TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!




Il cavo da ricarica è idoneo unicamente a veicoli elettrici e ibridi con spina di ricarica di tipo 2.

● Uso corretto

Con il cavo da ricarica è possibile ricaricare veicoli elettrici e ibridi, nel prosieguo denominati per brevità «veicoli», presso un'apposita infrastruttura di ricarica. Non è ammesso alcun uso diverso, che pertanto si considera non conforme. Il cavo da ricarica  è sicuro solo se si rispettano le presenti istruzioni per l'uso e la documentazione relativa al veicolo.

Prima di usare il cavo da ricarica , è necessario leggere le presenti istruzioni per l'uso e la documentazione relativa al veicolo.

Durante l'uso del cavo da ricarica  rispettare le indicazioni ivi riportate. Il loro mancato rispetto può comportare danni a persone o materiali, per es. scossa elettrica, cortocircuito o incendio.

Qualsiasi uso diverso da quelli descritti può provocare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni insorti per un uso non conforme.

Nota bene: in caso di dubbi, far controllare l'idoneità dell'infrastruttura di ricarica da un elettricista esperto.

Il cavo da ricarica è stato sviluppato per l'uso da parte di privati e non è idoneo a un uso commerciale o industriale. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate.

● Oggetto della fornitura

- 1 Cavo da ricarica
- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Borsa

● Dotazione

Vedere a questo proposito le fig. A e B:



Subito dopo aver estratto il cavo da ricarica ¹ dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare il cavo da ricarica se risulta difettoso.

- ¹ Cavo da ricarica
- ² Spina di tipo 2 lato veicolo
- ³ Tappo di copertura spina lato veicolo
- ⁴ Spina di tipo 2 lato infrastruttura
- ⁵ Tappo di copertura spina lato infrastruttura
- ⁶ Borsa

Nota bene: Il termine «prodotto» utilizzato nel prosieguo del testo si riferisce al cavo da ricarica ¹ descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

● Specifiche tecniche

Modello:	USLK 22 A1
Temperatura di impiego:	-40 °C – 90 °C
Tensione nominale:	230 V~ / 400 V~
Frequenza nominale:	50 Hz – 60 Hz
Numero fasi:	trifase
Corrente di carica max.:	32 A
Potenza di ricarica max.:	22 kW

Lunghezza totale:	500 cm
Tipo di protezione dell'alloggiamento:	IP 65
Spina di connessione:	T2 (conforme a EN 62196-2)
Ricarica AC:	Modo 3 (conforme a EN 61851-1)

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e di tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Avvertenze di sicurezza



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO IN TUTTE LE LORO PARTI CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO. SONO PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVONO TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO!

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

Sicurezza delle persone:

- Tenere bambini e animali lontano dal cavo da ricarica 1.
- Ai bambini non è consentito giocare con il cavo da ricarica 1. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento non rivolgere per alcun motivo il cavo da ricarica 1 verso la propria persona o altre persone, in particolare non in direzione di occhi e orecchie. Pericolo di lesioni!
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come di seguito descritto:

Lavoro con l'apparecchio:

- Non utilizzare il cavo da ricarica 1 durante la marcia.
- Prima della messa in funzione controllare che il cavo da ricarica 1 non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non immergere in acqua il cavo da ricarica 1. Pericolo di scossa elettrica!
- In presenza di alte temperature esterne non lasciare il cavo da ricarica 1 in auto, perché lo stesso 1 potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato.
- Il cavo da ricarica 1, la spina 4 e la spina 2 possono riscaldarsi quando sono in funzione. Se si toccano le superfici roventi si corre il pericolo di ustionarsi.
- Non utilizzare il cavo da ricarica 1 nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori bollenti. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione!
- Estrarre la spina 4 dall'infrastruttura di ricarica e la spina 2 dal veicolo:
 - quando il cavo da ricarica 1 non viene usato;

- quando si effettuano lavori di pulizia;
- quando il cavo di connessione è danneggiato;
- dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche al cavo da ricarica 1. La riparazione del cavo da ricarica 1 deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non utilizzare il cavo da ricarica 1 in zone con pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre il cavo da ricarica 1 al calore.
- Non conservare il cavo da ricarica in luoghi in cui la temperatura può superare i 90 °C.
- Non collegare il cavo da ricarica 1 a un'infrastruttura di ricarica difettosa o non idonea, che per es. non sia progettata per i necessari carichi continui.
- I connettori elettrici e le prese di corrente vanno protetti dall'umidità e dai liquidi.
- Non calpestare spine, cavi da ricarica e cavi di connessione né passarvi sopra con un veicolo.
- Non incastrare o piegare i cavi da ricarica e di connessione.
- Non toccare le spine con le mani bagnate.
- Se il cavo da ricarica 1 non viene utilizzato, occorre sempre inserire i tappi di copertura 5 e 3 sulle spine 4 e 3.
- È vietato utilizzare il cavo da ricarica 1 se non è possibile garantirne l'uso corretto in conformità alle disposizioni. In tal caso è meglio rivolgersi al produttore, al rivenditore responsabile o a un elettricista.



ATTENZIONE:

Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:



Sicurezza elettrica:

- Non trascinare il cavo di ricarica 1. Non usare il cavo da ricarica 1 per estrarre la spina dall'infrastruttura di ricarica o dal veicolo.








Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.

- In caso di danno al cavo estrarre immediatamente la spina. Un cavo da ricarica danneggiato può causare a una persona la morte o lesioni gravi. Prima di qualsiasi uso, accertarsi che il cavo da ricarica non presenti danneggiamenti (per es. fessure). Se il cavo da ricarica è danneggiato, allora non va utilizzato.
- Non cortocircuitare i contatti della spina T2. Questa operazione può causare situazioni pericolose.
- Non toccare i contatti della presa con le dita o oggetti acuminati.
- Non tenere le spine sotto l'acqua corrente, né immergervele.

● Avvertenze di sicurezza specifiche

- Non ricorrere a spine con adattatore o cavi di prolunga. Il cavo da ricarica  deve essere direttamente connesso all'infrastruttura di ricarica e al veicolo.
- Utilizzare il cavo da ricarica  solo a temperatura

ambiente compresa fra -40 °C e 90 °C.

- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.
- Tenere il cavo da ricarica  lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare il cavo da ricarica  in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Durante l'uso evitare cadute del cavo da ricarica .
- Il cavo da ricarica  è idoneo a auto elettriche con spina di tipo 2 (conforme a EN 62196-2).
- Quando si utilizza il cavo da ricarica  accertarsi che le spine di connessione  e  siano saldamente in sede.

● Messa in funzione

Avvio della procedura di carica:

- Rispettare le indicazioni d'uso dell'infrastruttura di ricarica (stazione di ricarica) e del veicolo elettrico.
- Spegnerne il veicolo elettrico.

- Svolgere il cavo da ricarica [1].
- Rimuovere il tappo di copertura [5] dalla spina [4].
- Inserire la spina [4] nella stazione di ricarica.
- Rimuovere il tappo di copertura [3] dalla spina [2].
- Inserire la spina [2] nel veicolo.
- Accertarsi che le spine siano completamente inserite in sede.
- Avviare la procedura di ricarica alla stazione appositamente prevista. Le spine di ricarica vengono bloccate automaticamente.
- Il tempo di ricarica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria del veicolo, oltre che dalla potenza della stazione di ricarica.

Termine della procedura di ricarica:

- Terminare la procedura di ricarica sia per il veicolo che per la stazione appositamente prevista.
- Il bloccaggio delle spine di ricarica viene annullato automaticamente.
- Estrarre la spina [2] dal veicolo.
- Porre il tappo di copertura [3] sulla spina [2].
- Estrarre la spina [4] dalla stazione di ricarica.
- Porre il tappo di copertura [2] sulla spina [2].
- Successivamente riavvolgere regolarmente il cavo da ricarica

- [1], facendo attenzione a non piegarlo.
- Quindi riporre il cavo da ricarica [1] debitamente nella borsa e conservarli nel veicolo.

● **Pulizia**

Attenzione: il cavo da ricarica non deve essere immerso in acqua. Pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.

- Non utilizzare alcun detergente né solvente. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente il cavo da ricarica.
- Provvedere alla pulizia del cavo da ricarica e delle spine,
- utilizzando un panno umido o una spazzola morbida per la pulizia del cavo da ricarica.

● **Conservazione**

- Conservare il cavo da ricarica in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare che il cavo da ricarica non venga piegato, onde evitare danneggiamenti.

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e condotte ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Smaltire l'apparecchio attraverso un impianto di trattamento dei rifiuti autorizzato o attraverso il centro di smaltimento comunale. Rispettare le normative attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare il proprio centro di smaltimento.



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!



Il consumatore finale è tenuto per legge (Ordinanza sulle batterie) alla restituzione di tutte le batterie utilizzate. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono:

Cd = cadmio, Hg = mercurio,
Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

● Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante

C. M. C. GmbH

Responsabile per la documentazione:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Cavo da ricarica da 5 m, tipo 2

IAN: **403813_2201**
Cod. art.: **2494**
Anno di produzione: **2022/01**
Modello: **USLK 22 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza
minimi stabiliti dalle Direttive
Europee

Compatibilità elettromagnetica:

(2014/30/UE)

Direttiva bassa tensione:

(2014/35/UE)

Direttiva RoHS:

(2011/65/UE)+(2015/863/UE)

e dai rispettivi emendamenti.

L'oggetto della dichiarazione sopra
descritto è conforme alla direttiva
2011/65/UE del Parlamento Euro-
peo e del Consiglio del 08 giugno
2011 sulla restrizione dell'uso di
determinate sostanze pericolose
nelle apparecchiature elettriche ed
elettroniche.

Per la valutazione della conformità
sono state consultate le norme
armonizzate riportate di seguito:

EN 62196-1:2014

EN 62196-2:2017

EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23/02/22

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66286 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

p.p. Dr. Christian Weyler
- Garanzia di qualità -

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà
diritto a una garanzia di 3 anni a
partire dalla data di acquisto. In
caso di difetti del presente prodotto,
l'acquirente ha facoltà di riven-
dicare i propri diritti di legge nei
confronti del rivenditore. I suddetti
diritti di legge non sono soggetti ad
alcuna restrizione per effetto della
garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre
dalla data d'acquisto. Conservare
la prova d'acquisto originale.
Questa documentazione è richiesta
come prova d'acquisto. Se entro
3 anni dalla data di acquisto di

questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.

Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● **Garanzia**

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di

qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna. Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

● **Gestione dei casi di garanzia**

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi

alle indicazioni riportate di seguito. Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail. Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

«La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, acces-

sori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.»



Nota bene:

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare le presenti istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.

Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 403813, è possibile aprire le relative istruzioni per l'uso.



● **Centro di assistenza tecnica**

Generalità dell'azienda:

IT

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: assistenza@lidl@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 4711430103
Sede: Germania

IAN 403813_2201

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente citato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

A használt piktogramok táblázata	Oldal	127
Bevezetés	Oldal	128
Rendeltetésszerű használat	Oldal	128
A csomag tartalma	Oldal	128
Felszereltség	Oldal	128
Műszaki adatok	Oldal	129
Biztonsági tudnivalók	Oldal	129
Specifikus biztonsági utasítások	Oldal	131
Üzembe helyezés	Oldal	132
Tisztítás	Oldal	133
Tárolás	Oldal	133
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	133
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	134
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	135
Garanciális feltételek.....	Oldal	135
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények...	Oldal	135
A garancia terjedelme.....	Oldal	135
Garanciális eset kezelése	Oldal	136
Szerviz.....	Oldal	137
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	138

A használt piktogramok táblázata

	Olvassa el a használati útmutatót!	V~	Váltakozó áramú feszültség V-ban
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!		Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
	Fontos tudnivaló	50 Hz – 60 Hz	Frekvencia 50 Hertz – 60 Hertz
	Az akkumulátort környezetvédelmi szempontból megfelelően ártalmatlanítsa!		Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	I. védelmi osztály	IP65	Védelem típusa

2. TÍPUSÚ TÖLTŐKÁBEL, 5 M USLK 22 A1

● Bevezetés



Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.


A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!



**A töltőkábel csak
2. típusú csatlakozóval
rendelkező elektromos
és hibrid járművekhez
alkalmas.**

● Rendeltetésszerű használat

A töltőkábel egy erre a célra szolgáló töltőinfrastruktúrán elektromos és hibrid járművek (a továbbiakban: járművek) töltésére használható. Bármilyen más felhasználás nem megengedett, és ezért ellentétes a rendeltetésszerű használattal. A töltőkábel  csak akkor biztonságos, ha betartja ezt a használati útmutatót és a jármű dokumentációját. A töltőkábel  használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmu-

tatót és a jármű dokumentációját. A töltőkábel  használatakor tartsa be a leírt útmutatásokat. Ennek elmulasztása személyi sérülést vagy anyagi kárt, például áramütést, rövidzárlatot vagy tüzet okozhat. Minden ettől eltérő használat a berendezés károsodását okozhatja, és veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéssel ellentétes használatból eredő károkért.

Útmutatás: Kétség esetén vizsgálta meg a töltőinfrastruktúrát szakképzett villanszerelővel.

A töltőkábel személyes használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Az üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti el.


● A csomag tartalma

- 1 Töltőkábel
- 1 Üzemeltetési útmutató
- 1 Táská

● Felszereltség

Lásd az 'A', 'B' ábrákon:



A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint hogy a töltőkábel  kifogástalan állapotban van-e.

Ha a töltőkábel meghibásodott, ne használja azt.

- 1 Töltőkábel
- 2 2. típusú dugasz, jármű oldali
- 3 Kupak, jármű oldali dugasz
- 4 2. típusú dugasz, infrastruktúra
- 5 Kupak, infrastruktúra dugasz
- 6 Táska

Útmutatás: Az alábbi szövegben a „termék” kifejezés a jelen üzemeltetési útmutatóban megnevezett töltőkábelre 1 vonatkozik.


● Műszaki adatok

Modell:	USLK 22 A1
Használati hőmérséklet:	-40 °C – 90 °C
Névleges feszültség:	230 V~ / 400 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz – 60 Hz
Fázisok száma:	3 fázisú
Max. töltési áramerősség:	32 A
Max. töltési teljesítmény:	22 kW
Teljes hossz:	500 cm
Készülékház védelem	
besorolása:	IP65
Csatlakozódugasz:	T2 (EN 62196-2 alapján)
AC töltés:	3. mód (EN 61851-1 alapján)

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati

útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.


● Biztonsági tudnivalók

 **KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSZÉ ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE!**

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

Személyek biztonsága:











- A gyermekeket és az állatokat tartsa távol a töltőkábeltől 1.
- Gyermekek nem játszhatnak a töltőkábelrel 1. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.

- Használat közben soha ne fordítsa a töltőkábelt  saját maga vagy mások felé, különösen ne a szemek, és a fülek irányába. Sérülésveszély áll fenn!
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.



Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

Munkavégzés a készülékkel:

- Vezetés közben ne használja a töltőkábelt .
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a töltőkábelen , és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- A töltőkábelt  tilos vízbe meríteni. Áramütésveszély áll fenn!
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a töltőkábelt  az autóban. A töltőkábel  helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A töltőkábel , a dugasz  és a dugasz  üzemelés közben felmelegedhet. A forró felületek megérintése esetén égésveszély áll fenn.
- Ne használja a töltőkábelt  gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Gondoskodjon a forró gőzök elszívásáról. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!
- Húzza ki a dugaszt  a töltőinfrastruktúrából és a dugaszt  a járműből:
 - ha nem használja a töltőkábelt ,
 - ha tisztítási munkákat végez;
 - ha a csatlakozókábel megsérült,
 - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, vagy ne módosítsa a töltőkábelt . A töltőkábelt  csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a töltőkábelt  robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a töltőkábelt  hőnek.
- Ne tárolja olyan helyeken, ahol a hőmérséklet 90 °C fölé emelkedhet.

- Ne csatlakoztassa a töltőkábelt **1** hibás vagy nem megfelelő töltőinfrastruktúrához, amelyet például nem a vonatkozó folyamatos terhelésre terveztek.
- Védje a dugaszolócsatlakozókat és a dugaszolóeszközöket a nedvességtől és a folyadékoktól.
- Ne lépjen és ne hajtson rá a dugaszokra, töltőkábelekre és csatlakozókábelekre.
- Ne csípje be vagy törje meg a töltő- és csatlakozókábeleket.
- Ne érintse meg a dugaszt nedves kézzel.
- Amikor a töltőkábel **1** nincs használatban, mindig tegye a **5** és a **3** kupakokat a **4** és a **3** dugaszokra.
- Ha nem lehetséges az útmutatások szerinti helyes üzemeltetés, ne használja a töltőkábelt **1**. Kérjen tanácsot a gyártótól, a felelős kereskedőtől vagy egy villanszerelőtől.



VIGYÁZAT: Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság:

- Ne hordozza a töltőkábelt **1** a kábelnél fogva. Ne használja a töltőkábelt **1** arra, hogy a dugaszt leválassza a töltőinfrastruktúráról vagy a járműről. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugaszt. A károsodott töltőkábel súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkábel sérülését (pl. repedések). Ne használjon sérült töltőkábelt.
- Ne zárja rövidre a T2 dugasz érintkezőit. Ellenkező esetben veszélyes helyzet állhat elő!
- Ne érintse meg a dugasz érintkezőit ujjával vagy hegyes tárgyakkal.
- Ne tartsa a dugaszt víz alá, és ne merítse vízbe.

● Specifikus biztonsági utasítások

- Ne használjon adapter dugaszokat vagy hosszabbító kábeleket. A töltőkábelt **1** közvetlenül a töltőinfrastruktúrához és a járműhöz kell csatlakoztatni.

- A töltőkábelt [1] csak -40°C és 90°C közötti környezeti hőmérsékleten szabad használni.
- Az enyhe melegedés töltés közben teljes normális, nem jelez hibás működést.
- Tartsa távol a töltőkábelt [1] a nedvességtől, a magas hőmérséklettől valamint a tűztől.
- A töltőkábelt [1] száraz helyen tárolja és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Használat közben ne ejtse le az töltőkábelt [1].
- A töltőkábel [1] 2. típusú dugasszal rendelkező elektromos autókhoz (az EN 62196-2 szabvány szerint) alkalmas.
- A töltőkábel [1] használatakor győződjön meg arról, hogy a [4] és a [2] dugaszok stabilan csatlakoznak.

● Üzembe helyezés

Töltési folyamat elindítása:

- Tartsa be a töltőinfrastruktúrára (töltőállomás) és az elektromos járműre vonatkozó használati útmutatásokat.
- Állítsa le az elektromos járművet.
- Csévélje le a töltőkábelt [1].

- Húzza le a kupakot [5] a dugaszcsovról [4].
- Illessze be a dugaszt [4] a töltőállomásba.
- Húzza le a kupakot [3] a dugaszcsovról [2].
- Illessze be a dugaszt [2] a járműbe.
- Biztosítsa hogy a dugaszok teljesen be legyenek nyomva a helyükre.
- Indítsa el a töltési folyamatot a töltőállomáson. A töltőcsatlakozók automatikusan reteszeliódnak.
- A töltési idő a jármű akkumulátorának kapacitásától és töltöttségi állapotától, valamint a töltőállomás teljesítményétől függ.

Töltési folyamat befejezése:

- Fejezze be a töltési folyamatot a töltőállomáson és a járművön.
- A töltőcsatlakozó reteszelési automatikusan kioldódnak.
- Húzza ki a dugaszt [2] a járműből.
- Helyezze fel a kupakot [3] a dugaszra [2].
- Húzza ki a dugaszt [4] a töltőállomásból.
- Helyezze fel a kupakot [2] a dugaszra [2].
- Ezután csévélje fel ismét megfelelően a töltőkábelt [1], ügyelve arra, hogy a kábel ne legyen megtörve.
- A töltőkábelt [1] szabályosan rakodja el a táskába, és tartsa ezt a járműben.

● Tisztítás

Figyelem: Ne merítse vízbe a töltőkábelt. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.

- Ne használjon tisztító- ill. oldószereket. Ezzel a töltőkábel helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- Tartsa tisztán a töltőkábelt és a dugaszokat.
- A töltőkábel tisztításához használjon nedves kendőt vagy egy puha kefé.

● Tárolás

- Tartsa a töltőkábelt száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- A károsodások elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne törjön meg.

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Ártalmatlanítsa a készüléket

egy engedélyezett ártalmatlanító üzemben vagy az Ön kommunális ártalmatlanító létesítményében. Tartsa be az érvényben lévő vonatkozó előírásokat. Ha kétségei vannak, forduljon a hulladékkezelő vállalathoz.



A berendezést, a tartozékait és csomagolását környezetbarát újrahasznosítási helyre kell eljuttatni.

Elektromossággal működő készüléket ne dobjon a háztartási hulladék közé!



Ön végfogyasztóként törvény szerint (akkumulátorokkal kapcsolatos rendelet) köteles minden használt akkumulátort visszaszolgáltatni. A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

C. M. C. GmbH

Iratfelelős:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

felelőségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

2. típusú töltőkábel, 5 m

IAN: **403813_2201**
Cikksz.: **2494**
Gyártás éve: **2022/01**
Modell: **USLK 22 A1**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőség:
(2014/30/EU)

Kisfeszültségi irányelv:
(2014/35/EU)

RoHS irányelv:
(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

és azok módosításaiban meghatároztak.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 2022.02.23.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
St. Ingbert
A. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

megb. Dr. Christian Weyler
- minőségbiztosítás -

● **Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók**

A Creative Marketing & Consulting GmbH garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékcsökkenésével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● **Garanciális feltételek**

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● **Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények**

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● **A garancia terjedelme**

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részére, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrészeknek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendő az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típustáblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.

Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen

kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szerviz-címre.



Útmutatás:

A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.

A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 403813 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.



● Szerviz

Így léphet kapcsolatba velünk:

HU

Név: GTX Service Magyarország
E-Mail: service.hungary@gtxservice.com
Telefon: +36 1 445 0902
Székhely: Németország

IAN 403813_2201

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: 2. típusú töltőkábel, 5 m	Gyártási szám: IAN 403813_2201
A termék típusa: USLK 22 A1	Szerviz neve, címe, telefonszáma: GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veregyeház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	
<ol style="list-style-type: none">1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, jog-vesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyét és a vásárlást igazoló blokkot.3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazón köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés-szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvény-könyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakér-heti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesít-he-tőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható ter-méket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszerezéséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendel-tetészerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő keze-lésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiab-roncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik szemé-lyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő bekeltető testület eljárását is kezdeményez-heti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatosságá-j jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran	140
Uvod	Stran	141
Namenska uporaba	Stran	141
Obseg dobave	Stran	141
Oprema	Stran	141
Tehnični podatki	Stran	142
Varnostni napotki	Stran	142
Posebna varnostna navodila	Stran	144
Uporaba	Stran	145
Čiščenje	Stran	145
Skladiščenje	Stran	146
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke	Stran	146
Izjava o skladnosti EU	Stran	146
Napotki za garancijo in servisiranje	Stran	147
Garancijski pogoji	Stran	147
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki	Stran	148
Obseg garancije	Stran	148
Ravnanje v garancijskem primeru	Stran	148
Servis	Stran	149
Garancijski list	Stran	150

Tabela uporabljenih piktogramov

	<p>Preberite navodila za uporabo!</p>	<p>V~</p>	<p>Izmenična napetost v V</p>
	<p>Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!</p>		<p>Opozorilo na električni udar! Smrtno nevarno!</p>
	<p>Napotek</p>	<p>50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Frekvenca 50 hertzov do 60 hertzov</p>
	<p>Baterije odstranite na okolju prijazen način!</p>		<p>Tako označene naprave ste po zakonu dolžni zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Odlaganje prek gospodinjstvih odpadkov je prepovedano.</p>
	<p>Izdelano iz recikliranega materiala</p>		<p>Embalažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!</p>
	<p>Razred zaščite I</p>	<p>IP65</p>	<p>Vrsta zaščite</p>

POLNILNI KABEL 5M TYP 2 USLK 22 A1

● Uvod

Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke.

ZAGOTOVITE, DA OTROCI NIMAJO DOSTOPA DO IZDELKA!



Polnilni kabel je primeren samo za električna in hibridna vozila z vtiči tipa 2.

● Namenska uporaba

S polnilnim kablom lahko električna in hibridna vozila, v nadaljnjem besedilu »vozila«, polnimo na za to predvideni polnilni infrastrukturi. Kakršna koli drugačna uporaba ni dovoljena in je zato neustrezna.

Polnilni kabel ¹ je varen le ob upoštevanju teh navodil za uporabo in dokumentacije vozila.

Pred uporabo polnilnega kabla ¹ preberite ta navodila za uporabo in dokumentacijo vozila.

Pri uporabi polnilnega kabla ¹ upoštevajte opisana navodila. Neupoštevanje lahko povzroči

telesne poškodbe ali materialno škodo, kot je električni udar, kratek stik ali požar.

Vsakršna drugačna uporaba lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Napotek: Če ste v dvomih, naj ustreznost polnilne infrastrukture preveri usposobljen električar.

Polnilni kabel je razvit za zasebno rabo in ni primeren za komercialno ali industrijsko uporabo. Zagnati jo smejo samo poučene osebe.

● Obseg dobave

- 1 Polnilni kabel
- 1 Priročnik za uporabo
- 1 Torbica

● Oprema


Glejte slike A in B:



Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti ter brezhibnega stanja polnilnega kabla ¹. Polnilnega kabla uporabljajte, če je okvarjen.

- ¹ Polnilni kabel
- ² Vtič tipa 2 na strani vozila

- 3 Pokrov vtiča na strani vozila
- 4 Vtič tipa 2 na infrastrukturi
- 5 Pokrov vtiča na infrastrukturi
- 6 Torbica


Napotek: Pojem »izdelek«, ki se uporablja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na polnilni kabel , opisan v teh navodilih za uporabo.

● Tehnični podatki

Model:	USLK 22 A1
Temperatura uporabe:	-40 °C – 90 °C
Nazivna napetost:	230 V~ / 400 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz – 60 Hz
Število faz:	3-fazni
Največji tok polnjenja:	32 A
Največja moč polnjenja:	22 kW
Skupna dolžina:	500 cm
Vrsta zaščite ohišja:	IP65
Priključni vtič:	T2 (po EN 62196-2)
Izmenično polnjenje:	Način 3 (po EN 61851-1)




Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza. Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● Varnostni napotki

 **PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. TA SO SESTAVNI DEL NAPRAVE IN MORAJO BITI VEDNO NA VOLJO!**

V tem razdelku so navedeni osnovni varnostni predpisi za delo z napravo.

Varnost oseb:

- Otroci in živali naj ne bodo v bližini polnilnega kabla .
- Otroci se polnilnim kablom  ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih opravil.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- V delovnem območju je uporabnik odgovoren tretjim osebam za škodo, povzročeno zaradi uporabe naprave.
- Med delovanjem nikoli ne usmerjajte polnilnega kabla  v sebe ali druge osebe, zlasti ne v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!







- Napravo hranite na suhem in zunaj dosega otrok.



Tako boste preprečili poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe:

Delo z napravo:



- Polnilnega kabla **1** ne uporabljajte med vožnjo.
- Pred uporabo preverite, ali je polnilni kabel **1** poškodovan in jo uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- Polnilnega kabla **1** ne potaplajte v vodo. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Polnilnega kabla **1** ne puščajte v avtomobilu pri visokih zunanjih temperaturah. Polnilni kabel **1** se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Polnilni kabel, **1**, vtič **4** in vtič **2** se lahko med delovanjem segrejejo. Ob stiku z vročimi površinami obstaja nevarnost opeklin.
- Polnilnega kabla **1** ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vročih hlapov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Izvlecite vtič **4** iz polnilne infrastrukture in vtič **2** iz vozila:
 - če polnilnega kabla **1** ne uporabljate;
 - med čiščenjem;
 - če je poškodovan priključni kabel;
 - po vdoru tujih predmetov ali v primeru nenavadnih zvokov.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki jo je dobavil in priporočil proizvajalec.
- Polnilnega kabla **1** ne demontirajte ali spreminjajte. Polnilnega kabla **1** sme popravljati samo servisni tehnik.
- Polnilnega kabla **1** ne uporabljajte v območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Polnilnega kabla **1** ne izpostavljajte toploti.
- Ne hranite ga na mestu, kjer lahko temperatura preseže 90 °C.
- Polnilnega kabla **1** ne priključite na pokvarjeno ali neustrezno polnilno infrastrukturo, ki na primer ni zasnovana za ustrezno neprekinjeno obremenitev.

- Zaščitite vtične spoje in vtične naprave pred vlago in tekočino.
- Ne stopajte in ne vozite po vtičih, polnilnih kablih in povezovalnih vodih.
- Polnilnega in priključnega kabla ne stiskajte ali prepogibajte.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Ko polnilnega kabla  ne uporabljate, vedno pritrдите pokrova  in  na vtiču  ter .
- Polnilnega kabla  ne smete uporabljati, če pravilno delovanje v skladu z navodili ni mogoče. Za nasvet se posvetujte s proizvajalcem, odgovornim prodajalcem ali električarjem.





PREVIDNO: Tako se izognete nesrečam in poškodbam zaradi električnega udara:

Električna varnost:

- Polnilnega kabla  ne prenašajte za kabel. Polnilnega kabla  ne uporabljajte za vlečenje vtiča iz polnilne infrastrukture ali iz vozila. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič. Poškodovan polnilni kabel lahko povzroči smrt ali resne poškodbe. Pred vsako uporabo preverite, ali je polnilni kabel poškodovan (npr. razpoke). Ne uporabljajte poškodovanega polnilnega kabla.
- Ne povzročajte kratkega stika kontaktov na vtiču T2. To lahko povzroči nevarne situacije!
- V kontakte vtiča ne vstavljajte prstov ali koničastih predmetov.
- Vtiča ne držite pod vodo in ga ne potaplajte v vodo.

● Posebna varnostna navodila

- Ne uporabljajte adapterskih vtičev ali podaljškov. Polnilni kabel  mora biti priključen neposredno na polnilno infrastrukturo in vozilo.
- Polnilni kabel  uporabljajte samo pri temperaturi okolja od -40 °C do 90 °C.
- Rahlo povišana temperatura med polnjenjem ni okvara, to je nekaj običajnega.

- Polnilni kabel [1] hranite proč od vlage, visokih temperatur in ognja.
- Polnilni kabel [1] hranite na suhem mestu in ga zaščitite pred vlago ter korozijo.
- Pazite, da polnilni kabel [1] med uporabo ne pade na tla.
- Polnilni kabel [1] je primeren za električne avtomobile z vtičem tipa 2 (v skladu z EN 62196-2).
- Pri uporabi polnilnega kabla [1] se prepričajte, da sta priključna vtiča [4] in [2] vstavljena in trdno nameščena.

● Uporaba

Začetek postopka polnjenja:

- Upoštevajte navodila za uporabo polnilne infrastrukture (polnilne postaje) in električnega vozila.
- Izklopite električno vozilo.
- Odvijte polnilni kabel [1].
- Odstranite pokrov [5] z vtiča [4].
- Vtič [4] vstavite v polnilno postajo.
- Odstranite pokrov [3] z vtiča [2].
- Vtič [2] priključite na vozilo.
- Pazite na ustrezno namestitev vtiča.
- Na polnilni postaji začnite postopek polnjenja. Polnilni vtiči se samodejno zaklenejo.
- Čas polnjenja je odvisen od kapacitete in stanja napolnjenosti

akumulatorja vozila ter zmožljivo-
sti polnilne postaje.

Konec postopka polnjenja:

- Na polnilni postaji in vozilu končajte postopek polnjenja.
- Polnilni vtiči se samodejno dvignejo.
- Izvlecite vtič [2] iz vozila.
- Na vtič [2] namestite pokrov [3].
- Izvlecite vtič [4] iz polnilne postaje.
- Na vtič [2] namestite pokrov [2].
- Nato znova pravilno navijte polnilni kabel [1] in se prepričajte, da kabel ni prepognjen.
- Nato polnilni kabel [1] pravilno pospravite v torbico in ga hranite v vozilu.

● Čiščenje

Pozor: Polnilni kabel ne sme biti potopljen v vodo. Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara, če v notranjost naprave vdre vlaga.

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Polnilni kabel lahko s tem nepopravljivo poškodujete.
- Poskrbite, da bodo polnilni kabel in vtiči čisti.
- Za čiščenje polnilnega kabla uporabite vlažno krpo ali čopič.

● Skladiščenje

- Polnilni kabel hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Prepričajte se, da polnilni kabel ni prepognjen, da se izognete poškodbam.

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



Reciklirajmo materiale namesto odlaganja odpadkov!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Napravo oddajte pri pooblaščenem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali svojem občinskem odlagališču. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če ste v dvomih, se obrnite na center za odstranjevanje.



Aparat, pribor in embalažo odlagajte okolju prijazno ter vključite v recikliranje.

Električnih naprav ne zavržite med gospodinjске odpadke!



Kot končni uporabnik ste zakonsko zavezani vrniti vse rabljene baterije (uredba

o baterijah). Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjске odpadke.

Oznake za težke kovine so:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Stare baterije odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju okolja.



Upoštevajte oznako na različnih embalažnih materialih in slednje po potrebi odložite ločeno. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● Izjava o skladnosti EU

Mi,

C. M. C. GmbH

Odgovoren za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Polnilni kabel 5m Typ 2

IAN: **403813_2201**
Št. art.: **2494**
Leto izdelave: **2022/01**
Model: **USLK 22 A1**

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Elektromagnetna združljivost:
(2014/30/EU)

Direktiva o nizkonapetostnih napravah:
(2014/35/EU)

Direktiva RoHS:
(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011 / 65 / EU evropskega parlamenta in Sveta z dne, 8. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah.

Ocena skladnosti je bila opravljena na podlagi spodaj naštetih usklajenih standardov:

EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
EN IEC 61851-1:2019

St. Ingbert, 23. 2. 2022

C.M.C. GmbH
Katharina Loth-Str. 15
D-66286 Sulzbach
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Po naročilu Dr. Christian Weyler
– Zagotavljanje kakovosti –

● **Napotki za garancijo in servisiranje**

Garancija podjetja Creative Marketing & Consulting GmbH

Spoštovana stranka, za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

● **Garancijski pogoji**

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite

okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.

Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

● **Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki**

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže.

Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

● **Obseg garancije**

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo.

Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno

uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.

Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

● **Ravnanje v garancijskem primeru**

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN). Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom. Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.



Napotek:

ta in številne druge priročnike, videoposnetke izdelkov in programsko opremo lahko prenesete s spletnega mesta www.lidl-service.com. Koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani Storitve Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke (IAN) 403813 pa si lahko odprete navodila za uporabo.



Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

Naslov:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA

● **Servis**

Stik z nami:

SI

Ime: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Spletna stran: www.cmc-creative.de

E-pošta: service.si@cmc-creative.de

Telefon: 00386 (0) 80 28 60

Sedež: Nemčija

IAN 403813_2201

GARANCIJSKI LIST

**Polnilni kabel 5m Typ 2
USLK 22 A1**

IAN 403813_2201

**C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert,
Nemčija**

Pooblaščen serviser:
**Servisna telefonska številka:
00386 (0) 80 28 60**

1. S tem garancijskim listom »**C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija**« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda**

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací · Stan na ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualizació ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza · Stanje informacij: 02/2022
Ident.-No.: USLK22A1022022-OS



IAN 403813_2201